METROPOLITAN TORONTO REFERENCE LIBRARY

METROPOLITAN TORONTO, LIBRARY BRANCH
789 YONGE ST.
TORONTO, ONTARIO,
M4W-2G8

ALAS TRAVEL
Grupos desde y hacia: URUGUAY y ARGENTINA en diciembre
Precios imbatibles !!!
Consúltenos
1678 Jane Street Esq. Lawrence
241-1125

el popular
El único diario en español de Canadá

GRUPOS Acompañados
MONTEVIDEO BUENOS AIRES TORONTO
SALIDAS 13 DICIEMBRE
Rosa Franzini
TRAVEL AGENCY LTD.
Tel. 249-3322

Amigo TRAVEL LTD.
EN NAVIDAD: PRECIOS ESPECIALES A SUDAMERICA.
741-0434

AÑO XVIII No. 44 VIERNES 13 DE NOVIEMBRE DE 1987 FRIDAY, NOVEMBER 13, 1987 0.40

CONTINUA LA LUCHA EN EL SALVADOR:

BOMBARDEOS AEREOS Y ATAQUES GUERRILLEROS

"DE CESE DEL FUEGO SOLO QUEDA EL NOMBRE"

INFORMACION EN LA PAGINA 11

CARDENAL VIAJO A EE.UU. PARA COMENZAR MEDIACION

PLANEA HABLAR EN WASHINGTON CON CONTRAS Y SANDINISTAS

MIAMI, Florida - El Cardenal Miguel Obando y Bravo de Nicaragua dijo ayer que tiene previsto reunirse en Washington con líderes Sandinistas y representates de los Contras para comenzar a explorar las perspectivas de un cese del fuego.

Obando y Bravo, en una breve charla con periodistas durante una escala en Miami, dijo que se reunirá separadamente con cada una de las partes, para investigar si se puede llegar a una tregua.

Una vocera de la Iglesia Católica había dicho previamente ayer en Managua que los Obispos de Nicaragua habían dado su aprobación a la mision de Obando y Bravo, un critico implacable del gobierno Sandinista, para que actuara como intermediario en las conversaciones hacia un cese del fuego.

"Mi propósito en Washington es comenzar a sondear (ambas partes) para ver si es posible llegar a un cese del fuego entre el gobierno de Nicaragua y la oposición armada", dijo a la prensa en el Aeropuerto de Miami.

El Purpurado dijo que se proponia reunirse en Washington con el Presidente Nicaraguense Daniel Ortega y líderes Contras, respaldados por EE.UU., que combaten para derrocar al gobierno Sandinista.

Ortega se encuentra en Washington, participando de una reunión de la OEA. Obando y Bravo dijo que querría hablar con el Presidente Ronald Reagan durante su visita, pero ni él ni la Casa Blanca tienen agendado un encuentro de ese tipo.

Obando y Bravo tenía previsto viajar a Washington en horas de la tarde de ayer, pero su portavoz dijo que el vuelo fue cancelado debido a una fuerte nevada en la capital Estadounidense.

El Cardenal MIGUEL OBANDO Y BRAVO de Nicaragua

CASO PARDO LEAL:

LIDER IZQUIERDISTA COLOMBIANO FUE ASESINADO POR NARCOTRAFICANTES

BOGOTA - Una organización vinculada al tráfico de drogas y esmeraldas ordenó el asesinato del político izquierdista Jaime Pardo Leal, pagando 30 millones de pesos (unos 120.000 dólares EU) para perpetrarlo, anunció ayer el Ministro de Justicia de Colombia. Seis personas están involucradas de manera directa en el homicidio y una de ellas, Oliveria Acuna Infante, fue arrestada.

El comunicado del Ministerio se refiere a un "autor intelectual" del homicidio, aunque no lo identifica.

Pardo Leal, ex-candidato a la Presidencia por la Unión Patriótica, fue emboscado el 11 de octubre en un camino rural en el Municipio de La Mesa, a unos 50 km al Occidente de Bogotá.

Destaca el comunicado que el crimen "no tenía motivaciones políticas". Revela también que William Infante, hermano de la detenida, recibió el encargo de contratar a los mercenarios y planear el asesinato. El hecho fue preparado con varias semanas de anticipación, e Infante obtuvo el equivalente de unos 120.000 dólares para concretarlo.

"Todo se encauza a señalar que el planeamiento y ejecución (del asesinato) provenía de elementos vinculados a la delincuencia organizada, al parecer en represalia por las denuncias que el dirigente había formulado contra reconocidos cabecillas del narcotráfico de auspiciar y financiar los llamados grupos de autodefensa o paramilitares", sostiene el comunicado.

La UP fue constituida para las elecciones de 1986 por elementos provenientes del Comunismo y del grupo guerrillero Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC). El partido ha sufrido una sistemática campaña de exterminio que costó la vida a más de 480 dirigentes y activistas.

El documento señala como otra hipótesis para el crimen a "las disputas surgidas por beneficios económicos mal distribuidos entre la guerrilla y el narcotráfico en zonas como El Ariari, donde ha sido evidente el boleteo de la subversión contra las mafias y las represalias de estas contra los dirigentes de la UP al no poder hacerlo directamente sobre los cabecillas de la guerrilla".

Pasa a la página 17

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR DALMAO D.T.
2397 FINCH AVE.W. UNIT. No.8 WESTON, ONT. M9M 2X2 746-5811
605 BLOOR ST.W 2DO.PISO TORONTO, ONT M6K 1K6 531-5796

¡MAÑANA SABADO!

MERENGUE EN LA ROTONDA

DESDE LAS 7 p.m.

DETALLES EN LA PAGINA 8

COLOMBIA Y ECUADOR INICIAN HOY BUSQUEDA CONJUNTA DE PETROLEO

PAGINA 9

BUENAS NUEVAS PARA LIBERALES

Finalmente, la empresa de encuestas de la opinión pública Gallup pudo traer ayer buenas nuevas a los Liberales del nivel federal, tras causarles meses sin fin de zozobra. Según la inquisitoria más reciente de la firma acerca de las preferencias electorales de los Canadienses, tomada entre el 4 y 7 de noviembre, el 40 % de los ciudadanos con alguna preferencia política definida favorece ahora a los Liberales de John Turner, mientras que el NDP federal, liderado por Edward Broadbent, ha perdido el primer puesto en el respaldo popular, pasando a contar con las simpatías del 33 % de los encuestados, y el Partido Conservador del Primer Ministro Brian Mulroney experimentó un leve ascenso en su respaldo, llegando al 25 %.

Por comparación, en la inquisitoria política de la Gallup efectuada un mes antes, el NDP era apoyado por el 38 % de los Canadienses con alguna preferencia política, compartiendo tal cima con los Liberales, a la vez que los Tories se mantenían en un distante tercer puesto, con sólo el 23 % de la ciudadanía expresando que votaría por ellos de celebrarse un comicio nacional.

En el hito electoral de referencia más cercano, el comicio de septiembre de 1984, los respectivos caudales de sufragios de los tres partidos fueron 50 % para los Conservadores, 28 % para las huestes Liberales del entonces Primer Ministro Turner, y 19 % para el NDP.

En la encuesta de este mes, cuyos resultados fueron hechos públicos ayer, los votantes aún indecisos acerca del partido por el que sufragarían de celebrarse ahora mismo una elección representan el 21 % del total de entrevistados, el mismo nivel que en la encuesta de octubre, indicando que se estarían consolidando las preferencias políticas. Y que el resultado eventual del fenómeno no será favorable a los Socialdemócratas Canadienses.

En efecto, la substancial pérdida de respaldo sufrida por el NDP con el transcurso de apenas un mes parece sugerir que los electores optarán una vez más por los otros dos partidos más antiguos en caso de ser convocados a las urnas a la brevedad, tal como proponen los opositores del Acuerdo de Libre Comercio con EE.UU., entre ellos, el propio NDP y sus simpatizantes sindicales.

En otro síntoma preocupante para los Socialdemócratas, la Gallup señaló que los mayores cambios detectados por su nueva encuesta se produjeron en las provincias clave de Ontario y Quebec.

En la primera, los Liberales vieron incrementar su respaldo al 46 %, mientras que el del NDP bajó al 29 % y los Tories, cuyos correligionarios provinciales fueron masacrados en la reciente elección que coronó al Premier Liberal David Peterson, vieron aumentar su apoyo en un substancial 7 %, pasando ahora a ser respaldados por el 22 % de los Ontarianos con alguna preferencia política.

Por su parte, en Quebec, un tradicional bastión Liberal y gobernada actualmente por los Liberales del Premier Robert Bourassa, los 'Grits' federales mantuvieron su primer puesto en el respaldo popular, con el 38 % de los ciudadanos prefiriéndolos, mientras que el NDP (que centra sus más caras esperanzas precisamente en la provincia francófona, para poder alcanzar finalmente el status de partido nacional) vió reducirse su apoyo en un 4 %, al 34 % de la ciudadanía. Los Tories de Mulroney lograron captarse el éxodo de simpatizantes Socialdemócratas, pasando ahora a contar con el 25 % de los posibles votantes, su mayor respaldo en los últimos 13 meses, según la Gallup.

Mientras tanto, en el Oeste el NDP mantuvo su primer lugar, con un respaldo del 38 %, seguido por los Conservadores con un 31 % y los Liberales con su respetable 27 %.

En la región Atlántica, continúa el reinado Liberal, con el partido logrando recientemente una abrumadora victoria en el comicio provincial de New Brunswick. El 50 % de los habitantes de la región dice ahora que votaría federalmente por los Liberales, mientras que un 30 % optará por el NDP y sólo un 20 % por los Tories.

¿Qué significa todo esto?

En primer término, el cambio marcado de las simpatías ciudadanas en perjuicio del NDP sugiere la tenaz persistencia de la tendencia tradicional de los Canadienses por volcarse hacia uno de los dos partidos más antiguos al confrontan las urnas federales, a pesar de la atribulada situación de los Liberales bajo el liderazgo de Turner, quien ha debido enfrentar rebeliones internas de su propia bancada por la firma del Acuerdo Constitucional de Meech Lake, contra el que se han alzado organizaciones feministas, de los grupos étnicos, indígenas y otros que temen que consolide la discriminación.

Las diferencias de opinión sobre cuestiones objetivas como el Acuerdo se sumaron, sin embargo, al continuado cuestionmamiento de Turner como jefe partidario debido a su falta de carisma, así como de un programa claro para el país.

En el caso de Broadbent, las novedades traídas ayer por la Gallup representan un severo sacudón que deberá borrar cualquier rastro de autocomplacencia por haber alcanzado el logro sin precedentes de volver al NDP el partido más popular de Canada durante varios meses, culminando un sólido ascenso. Las razones del revés deben buscarse en la fallida táctica de conceder rienda suelta al ala izquierda del partido que, como es su hábito, se las arregló para arruinar rápidamente la imágen de moderación contribuída por el líder.

La propensión de tales elementos a hallar virtudes insospechadas en dictadores Marxistas-Leninistas que afligen a otros pueblos, incluyendo a versiones primitivas como el Virrey Fidel Castro de Cuba y su ahijado Nicaraguense, Daniel Ortega, no coinciden con el sentir del Canadiense promedio, que no tiene ilusión alguna acerca de la verdadera naturaleza de tales individuos y el tipo de vida que deben soportar sus súbditos.

Asimismo, el ala izquierdista del NDP manifiesta un notorio sentimiento anti-Estadounidense, atacando furibundamente por ello al Acuerdo de Libre Comercio con Washington como un acto "vendepatria", al servicio de supuestas intenciones "imperiales" del vecino Sureño. Este tipo de retórica tampoco coincide con lo que el Canadiense común conoce personalmente acerca de EE.UU., donde muy probablemente hasta veranea en los meses de invierno.

En ese sentido, la encendida propuesta de retirar a Canada de la NATO y la organización defensiva de Norteamérica, NORAD, para evitar estar "dominados" por los "militaristas" Estadounidenses formulada por los elementos izquierdistas del NDP son una receta segura para alienarse el voto de la familia Canadiense promedio, que ve como amenaza bélica al régimen Soviético, que, entre muchas otras actividades opresoras, viene cometiendo un holocausto del pueblo Afgano desde su invasión militar de aquel país paupérrimo del Tercer Mundo, en diciembre de 1979.

Eventualmente, la suma de estos factores alarmantes en el seno del NDP inició la alienación de los nuevos simpatizantes atraídos por la moderación de Broadbent, y comenzó su éxodo hacia el campo Liberal.

La situación también abre nuevas oportunidades para los Tories de Mulroney, quienes aún no han sabido cómo aprovechar adecuadamente el elemento clave de su plataforma económica, el Acuerdo de Libre Comercio con EE.UU.

El éxodo de respaldo del NDP es quizás su última chance de lograr retener el poder, aunque fuera en situación de gobierno minoritario.

el popular

Director Propietario
EDUARDO URUEÑA

Editor Miguel Rakiewicz

Administración	Nelly Vega
Publicidad	Alberto Rodriguez
Armada	Jesus David
Artes	Patricio Alfaro
Computadoras	Margarita Curotto Jorge Zeballos
Columnistas	Hugo Vera Mendez Osvaldo Escobar Juan Orellana
Fuentes Informativas	Reuter Prensa Asociada

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad entera de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.

Todos los artes publicitarios preparados por este diario, fotografías y textos aquí publicados son de su exclusiva propiedad. Reproducción parcial o total sin previo consentimiento constituye plagio ante la ley.
All Rights Reserved 1987. Derechos Reservados

Published daily, Monday through Friday.
Second Class Mail Reg.No.2553.
Postage paid at Toronto.

2413 Dundas St. W.
Toronto Ontario Canada M6P-1X3.
Tels: 531-2495.96.

ESCRITOR DE EE.UU. SIGUE LA RUTA DE LOS "ESPALDAS MOJADAS"

Por SUSAN ELLICOTT

NIEVA TORK - Con ojos azules ocultos bajo la visera de una gorra de beisbol, el cabello rubio tapado por una remera de cuello alto, Ted Conover cruzó el Río Grande en un pequeño bote inflable de color amarillo.

Tratando de transformarse en uno de los millones de inmigrantes mexicanos ilegales que cruzan la frontera con los EE.UU. para escapar de la pobreza, y ganar los codiciados dólares que se transformarán en un trampolín para llegar a ese objetivo, el escritor de Denver pagó 120 dólares para ser "contrabandeado" a su propio país y obtener un trabajo en una plantación de naranjas en Arizona.

Desde ese estado del sudoeste, viajó durante un año con los "espaldas mojadas" mexicanos, hizo arreglos con los inescrupulosos bandidos que actúan en la zona fronteriza para pasar la noche a cubierto, ganó 1,15 dólares por cada saco de naranjas recogido y sobrevivió a una emboscada.

"En un par de oportunidades me pregunté porque debía ser tan indiferente con mi propia vida", dice el autor. "Hubiera sido más barato hacer las cosas de un modo más fácil - tomar un taxímetro y cruzar el puente".

La razón de esta aventura, dice Conover, de 29 años de edad y estudiante de Antropología, fue la de contar a la gente como los "Espaldas Mojadas" -muchos de los cuales cruzan a nado el Río Grande que separa a México y Texas- están cambiando el rostro de los EE.UU.

Conover relató su aventura en su recién publicado libro "Coyotes", el nombre con que se designa a los individuos que integran las bandas dedicadas al contrabando de seres humanos hacia los EE.UU.

Los inmigrantes mexicanos desarrollan su esperanza de alcanzar una vida mejor inspirados por los mismos sueños que empujaron a otras personas hacia esta nación, dice. Personas como mi propio bisabuelo, que partió desde Noruega para lograr una nueva vida haciendo el trabajo de esta nación".

"Los inmigrantes sin especialización que fluyen para trabajar aquí constituyen uno de los mejores aspectos de la tradición estadounidense", agrega.

El Servicio de Inmigración y Naturalización (SIN) estima que unos cinco millones de mexicanos indocumentados residen actualmente en los EE.UU., tras abandonar el empobrecido interior de su patria en búsqueda de trabajo.

En mayo, el SIN comenzó a ofrecer la posibilidad de regularizar la situación a aquellos indocumentados que pudieran demostrar una permanencia permanente en los EE.UU. desde el primero de enero de 1982.

"Cuanto más pude ver y más pude leer, más tomé conciencia que esta es la fase intermedia de la historia estadounidense", dijo durante una reciente entrevista el escritor, que procede de una acaudalada familia de Denver.

"Por esa razón, se debe hablar castellano, toma algún tiempo y lo obliga a uno a ensuciarse las manos", recuerda. "Pero ocurre que todo eso me gusta. Me hace sentir vivo".

De cabello rubio y pulcro, Conover dijo que "mi apariencia de estadounidense habría hecho que todos los mexicanos me vieran como un forastero".

En muchas oportunidades temió que en caso de ser sorprendido por la policía de inmigración se lo pudiera encarcelar bajo el cargo de "ayudar e instigar a los ilegales".

"Lo más difícil fue establecer una estrecha relación personal con los mexicanos", recuerda Conover. "Pero mi mimetización funcionó muy bién, porque esa gente me trató como si fuera uno de ellos".

La ruptura con los prejuicios "no sólo significó vivir con alguien, sino ver las cosas a trevés de sus ojos", explica Conover. "La mayor dificultad es desprenderse del ego propio por momentos y asumir el de ellos".

Los "coyotes" le contaron con cierto humor como Emilio, Máximo, Moisés y Pancho condujeron una camioneta familiar Ford modelo 1970 por 4.000 kms, desde California hasta Florida, sin un mapa, tras memorizar la ruta de un viaje que habían hecho previamente en busca de trabajo.

También la forma en que Timoteo estuvo al borde del terror en el aeropuerto de Los Angeles cuando las puertas automáticas -las primeras que veían en su vida- se abrían a su paso.

Como Carlos incurría en tropiezos con un nuevo idioma al tratar de lisonjear a una muchacha estadounidense por el perfume que usaba. "Me encanta tu hediondez", le dijo con su mejor cara de Don Juan.

Pero esas situaciones son también pruebas tangibles de las traumáticas experiencias que deben padecer los inmigrantes.

Un joven mexicano que regresó a su polvorienta aldea con varios kilos de más luego de seguir durante años en los EE.UU una dieta integrada fundamentalmente por pizzas y hamburguesas, no es recocido por su propio padre.

Los jóvenes padres que regresan a casa, suelen encontrar bebés que lloran al ser levantados de la cuna por brazos a los que no están familiarizados.

Las mujeres campesinas lloran por esposos que nunca regresarán -muertos en accidentes que jamás llegaron a oídos de las autoridades policiales, o en el puesto de trabajo, o por haberse casado nuevamente para iniciar una nueva vida.

Para Conover, la readaptación a su vida normal luego de esa prolongada experiencia le demandó un gran esfuerzo.

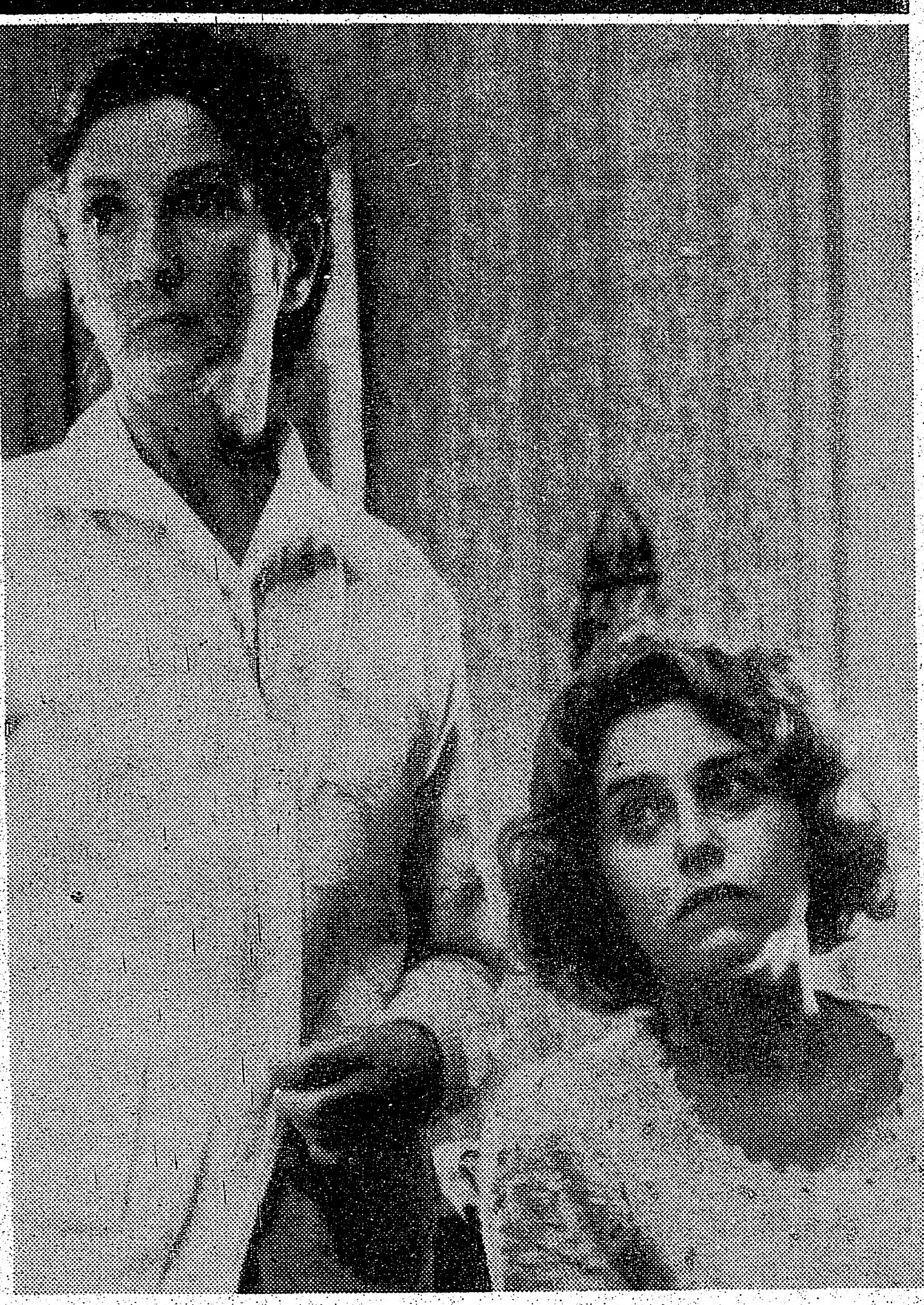
"De improviso, uno está de vuelta a un lugar donde todos utilizan el automóvil para ir a trabajar y se reúnen con otros para tomar algo antes de la cena", dice.

La situación que más lo hizo aproximar a lamentar la aventura fue cuando lo que definió como un grupo de corruptos miembros de la Policía Federal Judicial de México, advertidos por un "coyote", lo emboscaron a él y a 16 mexicanos con pistolas y ametralladoras mientras intentaban, a las 03.00 de la madrugada, ingresar en Arizona.

Los policías golpearon al "coyote".

"Nunca inventé tantos familiares influyentes en tan poco tiempo", recuerda ahora, que puede bromear, a pesar que en ese momento se imaginaba tirado en una zanja con un balazo en la cabeza.

Hoy, de vuelta en Dénver y escribiendo una novela de alguna forma vinculada a sus experiencias, se declara "feliz de tener mi propio teléfono, mi propia cama" luego de haber pasado un año bajo 163 diferentes techos.



TORONTO - Hoy, viernes, se estrenará en Toronto el filme "GABY - A TRUE STORY", del director Mexicano LUIS MANDOKI. La obra, emotiva e inspiradora, se basa en las experiencias vividas por la poetisa Gabriela Brimmer, afectada por la parálisis cerebral y capaz sólo de mover un dedo del pie izquierdo. Ella es interpretada por la actriz RACHEL LEVIN (der.) de EE.UU., mientras que el papel de su niñera Mexicana está a cargo de la artista argentina NORMA ALEANDRO. El filme es presentado únicamente en la sala CANADA SQUARE (2198 Yonge St.) * Por información: 296-FILM.

PRIMERA CONFERENCIA SOBRE LOS DERECHOS HUMANOS EN LATINOAMERICA

TORONTO - Numerosos grupos de defensa de los Derechos Humanos en una variedad de paise Latinoamericanos, así como el Local 5 del Sindicato Canadiense de Trabajadores de la Educación, el Diputado federal del NDP Dan Heap, la cantante satírica Canadiense Nancy White, el Movimiento de Estudiantes Cristianos de la Universidad de Toronto y otras organizaciones y entidades de solidaridad con América Latina auspician la Primera Conferencia sobre los Derechos Humanos en Latinoamérica.

El evento habrá de celebrarse el 20, 21 y 22 de Noviembre, en OISE (252 Bloor St. West). La consideracin de la cuestión de los Derechos Humanos habrá de ser dividida en cuatro temas: el Derecho a la Vida, las Libertades Individuales, las Libertades Políticas, y la Violación de los Derechos Humanos como Instrumento de la Doctrina de la Seguridad Nacional.

La Conferencia, cuyos organizadores califican como la mayor de su tipo que se haya organizado en Toronto Metropolitana, contará como invitados especiales al Sociólogo, político y ex-legislador Ecuatoriano, Dr. Carlos Carrillo; el activista de los Derechos Humanos y Editor Jefe del periódico Limeño "El Diario", Carlos Angulo, del Perú; el Coordinador del Programa para Refugiados Centroamericanos de la organización Development and Peace, Rafael González Franco, de México; el sindicalista y miembro del Comité de Unidad Nacional de Colombia, Nelson Berrio; y los Chilenos Claudio Espinoza, líder de la Sección de Derechos Humanos de la Confederacin de Estudiantes Universitarios (CONFES), y Luis Aravena, representante nacional del Partido Socialista.

* Por información: 537-9399, 927-8009 (P.O. Box 308, Stn. "L", Ontario M6E 4Z2).

POSIBLE ACUERDO COMERCIAL ENTRE CANADA Y MEXICO

GUADALAJARA, México - México y Canada podrían negociar un acuerdo sobre el comercio entre ambos países similar al recientemente firmado por México y EE.UU., indicaron legisladores de ambas naciones.

En una reunión Inter-Parlamentaria México-Canada que se desarrolla aquí, Diputados federales (MPs) Canadienses y sus contrapartes de méxico acordaron que los arreglos comerciales entre sus dos países deberían ser ampliados.

"Se necesita un mecanismo ad-hoc para resolver las disputas, un procedimiento que sea más rápido que el establecido bajo el GATT", dijo Hugo Margain, presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Senado Mexicano.

El 6 de Noviembre, México firmó un acuerdo comercial con EE.UU. estableciendo mecanismos para resolver las disputas en dicha área y convocando a conversaciones detalladas sobre las cuestiones comerciales en 90 días.

El comercio entre Canada y México representa aproximadamente 1 billón de dólares por año, con un superávit de 460 millones de dólares en favor de los Mexicanos.

VERIFICACION POR CONDUCTORES EBRIOS SE INICIA EL DOMINGO

TORONTO - La Policía Provincial de Ontario (OPP) comenzará su programa anual de verificación por conductores ebrios, RIDE, este domingo, dos semanas antes que lo habitual.

Cuarenta equipos de agentes de la OPP conducirán diariamente verificaciones en las calles y carreteras durante las próximas ocho semanas, con la esperanza de reducir el número de conductores ebrios tras el volante durante la temporada festiva.

La verificación de 357.167 conductores efectuada el año anterior condujo a la presentación de cargos por conducir con un nivel de alcohol superior al autorizado por la ley contra 1.193 de ellos.

SEDE DEL CLUB URUGUAY: EL COMIENZO DE UN SUEÑO

Por
OSVALDO ESCOBAR

La nueva sede del club Uruguay ubicada en las calles Dufferin y Rogers, es el comiemzo de un sueño que esta entidad pionera del fútból organizado de Toronto, viene abrigando por muchos años.

Indudablemente que se han dado pasos decisivos y concretos en dirección a la compra de un local que albergue a esa gran familia oriental, pero la última palabra no está dicha.

Existe una Comisión Pro-Sede, que está trabajando en forma visionaria y resuelta para cristalizar ese sueño colectivo; pero, serán todos los jugadores, socios, amigos, simpatizantes y hasta los propios niños, quienes tendrán que empeñar su esfuerzo para que el deseo se convierta en realidad.

El inmueble que están adquiriendo tiene un valor de 445. 000, vale decir casi medio millón de dólares y hay que financiarlos. Hasta la fecha se han entregado apenas 15.000 dólares y para fines de noviembre deberán abonarse otros 10 mil, que al parecer ya están casi en su totalidad. Luego el club ha firmado un contrato con el dueño por tres meses, durante los cuales la organización tendrá que pagar una renta de 3.000 dólares. Finalizados esos tres meses tendrá que haber una financiación para el saldo de la deuda, la que podría ser por intermedio de un banco (que es difícil ya que es necesario contar con el 25% del pié), podría ser por intermedio de alguna organización financiera o por intermedio de alguna ayuda o "grant" del gobierno, e incluso, podría ser una combinación de algunas de esas alternativas.

Pero lo cierto es que los dirigentes están muy optimistas en que habrá financiación y que mientras tanto los socios y simpatizantes, continuarán entregando su apoyo para incrementar los fondos del pié, el que vendrá en definitiva a rebajar la deuda final.

Es así como este sábado a partir de la 7:00 PM, se hará la inauguración oficial de la sede, en una sencilla pero emotiva ceremonia que contará con algunos invitados especiales.

Al comienzo del acto oficial se hará escuchar a los presentes el Himno Nacional de Canada y el de Uruguay, luego harán uso de la palabra los ex-dirigentes de la institución don Wilfredo Piriz que fue uno de los primeros presidentes del club Uruguay el año 1974 y don Julio Rodriguez que estuvo en la Comisión del primer presidente de la institución don Ismael Gallardo (Q.E.P.D.).

La parte más emotiva de esta inauguración será el descubrimiento de una placa, como homenaje póstumo al primer presidente del club Uruguay don Ismael Gallardo (Q.E.P.D.) inscripción que quedará ubicada definitivamente en el primer piso de la sede, en el salón principal que llevará ese nombre, el cual tiene capacidad para 135 personas sentadas.

Otro de los salones está ubicado en el segundo piso y será llamado el salón "celeste", el que tiene capacidad para 100 personas cómodamente sentadas.

Luego existe otro salón en el basemant, el que aún no tiene nombre y puede albergar a 80 personas.

En conversación sostenida con el dirigente Wilson Piriz, nos manifestó que el club estará en condiciones de arrendar el salón celeste, para alguna organización deportiva o particilares que deseen efectuar allí sus veladas sociales, pero que es necesario hacer las reservaciones con 2 semanas de anticipación, ya que por lo pronto tienen arrendado el salón para fines de noviembre y principios de diciembre.

Así mismo Piriz se refirió a la tradicional cena de fin de año diciendo : "será una cena de fin de año histórica ya que por primera vez el club Uruguay la realizará en una sede propia. Como el cupo será limitado, es necesario que nuestros asociados estén a la expectativa porque las entradas se agotarán rápido.

Finalmente Wilson Piriz expresó su confianza al acotar : " yo creo que los socios sabrán asumir el papel que les corresponde, en este momento histórico que vive nuestra institución, ya que no necesitaremos una ayuda o aporte solo del momento; sino será una ayuda a largo plazo o permanente. Aunque tenemos confianza que en gran parte la deuda mensual será autofinanciada, y sólo requeriremos el apoyo a todas y cada una de nuestras actividades".

Pepe Jewellery
660 1/2 BLOOR ST. W.
TORONTO, ONT.
537-0678
"REALIZAMOS TODA CLASE DE MODELOS CON SU ORO"
25 AÑOS DE PROFESION LE GARANTIZAMOS CALIDAD Y SERIEDAD EN TODOS SUS TRABAJOS
RELOJES DISTINGUIDOS PARA EL BUEN VESTIR
MARTE A SABADO DE 10 AM A 8 PM
VISITENOS Y SERA ATENDIDO POR SU PROPIETARIO PEPE TRUJILLO

"Donde Viajar es un Placer"
AVON TRAVEL
MAS DE 20 AÑOS DE EXPERIENCIA EN VIAJES CON SERVICIO PROFESIONAL GARANTIZADO
* VIAJES COMPLETOS PARA EMPRESARIOS Y DE VACACIONES
* SERVICIO MULTILINGUE
* RESERVACIONES Y PASAJES COMPUTARIZADOS
* ASISTENCIA CON VISAS Y PASAPORTES
* SE ARREGLAN SEGUROS DE VIAJE Y VISITANTE
* SE ACEPTAN LAS PRINCIPALES TARJETAS DE CREDITO
IATA
7700 Pine Valley Drive (esq. Carretera 7 W
En The Pine Valley Shopping Centre)
Woodbridge, Ontario L4L 2X4
851-7474
TORONTO LINE 742-3430

OLD MILL
PONTIAC BUICK LTD.
EL LIDER DE VENTAS EN TORONTO, G.M. DE CARROS USADOS
* AUTOS NUEVOS, USADOS, RENTAS.
* PRECIOS RAZONABLES
* EXCELENTE CALIDAD Y SERVICIO
* LARGA SELECCION PARA ELEGIR
* ASISTENCIA PARA ENCONTRAR EL SEGURO PARA SU AUTO A BUEN PRECIO.
NICOLAS VERI
SU AGENTE
2460 BLOOR ST. W. TORONTO (JANE Y SUBWAY)
766-2443
"NOSOTROS LE HACEMOS FACIL EL COMPRAR Y UN PLACER EL TENER NUESTROS MODELOS"

728 Jane St.
769-8616
Just North of St. Clair
OPEN 7 days a week Noon - 1am
SEPTEMBERS
TODOS LOS SABADOS
MUSICA LATINOAMERICANA Y CANADIENSE
8. P.M. HASTA 1. P. M. Baile y Diviertase
LICENSED UNDER L. L. B. O.
SALA DISPONIBLE PARA TODA OCASION O FIESTA.
PARKING A SU COMODIDAD AL COSTADO DEL SALON

MEJORA COMERCIAL DE EE.UU. HACE SUBIR AL DOLAR Y LAS ACCIONES

LONDRES, Nov. 13 - La noticia de un mejoramiento del intercambio comercial Estadounidense afianzó ayer a su dólar y los precios de las acciones, afirmando un proceso de recuperación que ya se habia insinuado en los mercados financieros.

El Departamento de Comercio anunció en Washington que el déficit comercial en septiembre había sido de 14.080 millones de dólares EU, inferior al nivel de 15.680 millones de dólares a que habia ascendido en agosto.

Las desfavorables estadísticas de agosto, anunciadas el 14 de octubre, desataron la crisis financiera de las últimas semanas, motivada por el temor de Wall Street de que el dólar pudiera bajar sensiblemente más y que las tasas de interés en EE.UU. debieran ser elevadas, para apuntalar a la moneda nacional. El encarecimiento del crédito plantea siempre el espectro de tendencias recesivas.

Pero desde mediados de esta semana, cuando el dólar llegó a bajas históricas, tanto la divisa Estadounidense como los mercados bursátiles internacionales comenzaron a remontar la pendiente.

En los primeros 10 minutos después del anuncio de ayer, jueves, sobre la balanza comercial de EE.UU., el dólar subió en los mercados cambiarios europeos más de un Pfennig, llegando a 1,69 Marcos. Con respecto al Yen, mejoró su paridad en uno, ascendiendo a 135,90. Cedió levemente después, pero se mantuvo cómodamente por encima de 1,68 marcos y 135 Yenes.

El martes, el dólar se había comercializado a su valor más bajo desde la Segunda Guerra, 1,6475 Marcos y 133,13 Yenes. La recuperación del dólar comenzó en las postrimerias del martes, después que el Presidente Ronald Reagan declarara: "No quiero que siga bajando".

REFUGIADOS Y VICTIMAS RECIBIRAN AYUDA POR 25 MILLONES DE DOLARES

ROMA, Nov. 13 - La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) dijo ayer que había aprobado 25 millones de dólares en ayuda alimenticia de emergencia para víctimas y personas desplazadas en América Latina, Asia y Africa.

Casi la mitad de la donación, 12 millones de dólares se destinarán a Pakistán para alimentar a refugiados de Afganistán.

Otros beneficiarios incluyen a Laos, que obtendrá más de 6,8 millones de dólares para ayudar a personas afectadas por monzones y sequia, y El Salvador donde han sido asignados tres millones de dólares para alimentar a personas desplazadas.

El resto de la donación contribuirá al almacenamiento y manipuleo de productos básicos proporcionado bajo un proyecto existente para personas desplazadas.

Las donaciones para ayuda alimenticia serán proporcionadas por el programa de alimentación mundial de las Naciones Unidas.

SUIZA EXPULSO A TRES LIBIOS POR PLAN DE ASESINATOS

BERNA, Nov. 13 - Suiza expulsó ayer a tres ciudadanos Libios, incluyendo a uno con pasaporte diplomático, después de recibir información que señalaba que estaban ligados a un plan para asesinar disidentes Libios y otros extranjeros en Suiza, informó un vocero del gobierno. El vocero de la Oficina del Procurador Federal, Ronald Hauenstein, dijo que "tres Libios, incluyendo a uno con pasaporte diplomático, fueron expulsados hoy (ayer) y regresaron a Libia".

Los tres hombres, cuyas identidades no fueron reveladas, no podrán retornar a Suiza por tiempo indeterminado, indicó un comunicado de la oficina de Hauenstein. La persona con pasaporte diplomático no trabajaba en la embajada Libia en Berna, agregó Hauenstein.

El comunicado señaló que información de fuentes Suizas y extranjeras indicaban que la presencia de los tres Libios en Ginebra "estaba ligada a un proyecto para asesinar disidentes Libios y expatriados".

CUATRO SUDAFRICANOS MUEREN EN BATALLA CONTRA SOLDADOS CUBANOS

JOHANNESBURGO, Nov. 13 - Cuatro soldados Sudafricanos murieron combatiendo contra fuerzas Cubanas y de otras nacionalidades en el Sur de Angola, donde el Ejército intervino para ayudar a impedir una ofensiva gubernamental apoyada por los Soviéticos contra rebeldes pro-Occidentales, dijo ayer Sudáfrica.

Un comunicado militar manifestó que los hombres murieron en combates contra "fuerzas Cubanas y otras de naturaleza Comunista" el lunes, en la provincia de Cuando Cubango.

Fué la primera confirmación sobre bajas Sudafricanas desde que afloraron el mes pasado informes sobre la última intervención de Pretoria en la guerra civil Angoleña.

"Durante la batalla, una brigada apoyada por Cubanos con tanques, artilleria y armamentos antiaéreos, misiles tierra-aire y aviones, fue obligada a retirarse", dijo el Comando de Defensa en Pretoria.

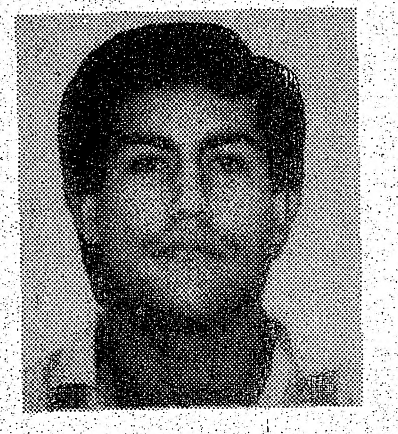
"Los cuatro soldados murieron cuando elementos de la fuerza de defensa involucrada en apoyo limitado a UNITA intervinieron en operaciones contra fuerzas Cubanas y otras fuerzas Comunistas", dijo el comunicado.

Sudáfrica no anunció su participación hasta esta semana, cuando informó que sus efectivos combatían junto al ejército guerrillero de Jonas Savimbi, denominado Unión para la Independencia Total de Angola (UNITA).

El anuncio militar coincidió con una declaración del Ministro de Defensa Magnus Malan de que Sudáfrica había sido obligada a intervenir en la guerra civil debido a la escala de la asistencia Soviética y Cubana al gobierno Marxista de Luanda. Manifestó que UNITA, armada por Pretoria y EE.UU., había enfrentado la posibilidad de ser derrotada.

Malan habló de "una ofensiva Cubano-Rusa... esto obligó a Sudafrica a tomar una tajante decisión: aceptar la derrota del Dr. Savimbi o frenar la agresión Rusa".

Iglesia Bautista
Castellana
Cordialmente les invitamos a nuestras reuniones
DOMINGO
11.00 a.m. ESCUELA DOMINICAL
7 p.m. CULTO Y PRÉDICACION
JUEVES
8.00 p.m. ESTUDIO BIBLICO Y CULTO DE ORACION
SABADO
7.30 p.m. REUNION JUVENIL
JESUS DIJO:
Venid a Mi todos los que estais trabajados y cargados, os haré descanzar
PASTOR REV. FRANK CASTRILLO
746 PAPE AVE TORONTO
449 - 5335



CONDOLENCIAS

AL CUMPLIRSE UN MES DEL SENSIBLE FALLECIMIENTO DE NUESTRO QUERIDO HIJO Y HERMANO.

WILLIAN PAREDES
Q.E.P.D.

SE OFICIARA UNA MISA EN SU MEMORIA, EL PROXIMO SABADO 14 DE NOVIEMBRE, A LAS 7 PM. EN LA IGLESIA NUESTRA SEñORA DE GUADALUPE, WESTON RD. Y ROGERS.

SE AGRADECE LA PRESENCIA DE LOS QUE FUERON SUS AMIGOS, TAMBIEN EL CUADRO DE SAN ANTONIO Y FAMILIARES.

SUS PADRES, HERMANOS Y FAMILIA.

CASA HISPANA
Y SU NUEVA GERENCIA TIENEN EL AGRADO DE PRESENTARSE A NUESTRA COMUNIDAD OFRECIENDO MUCHOS CAMBIOS Y BUEN SERVICIO
AHORA PARA TODA NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA BRINDAMOS TODOS LOS ANTERIORES SERVICIOS EN
PRODUCTOS LATINOAMERICANOS, ESPAÑOLES, Y DEL CARIBE
ADEMAS DE PONERNOS A SUS ORDENES EN NUESTRO MINISUPERMARKET
ARTICULOS DE LIMPIEZA, VEGETALES FRESCOS, DISCOS, CASSETETTES, LIBROS, DIARIOS Y REVISTAS.

1836 WESTON RD. AT LAWRENCE
247-1590
ABIERTO DE LUNES A SABADO DE 10 AM A 7 PM.

★LOS★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

No atraiga la atención ajena. Trabaje discretamente.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Las apariencias engañan dejándolo sin la cooperación que necesita.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Dedique la jornada a resolver un problema familiar o reparaciones hogareñas.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Un dia rutinario estimulado unicamente por una reunión o información recibida por correo.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Satisfacciones financieras. Tenga paciencia en negociaciones inmobiliarias.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Se sentirá irritable y falto de energía.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

No será una buena jornada para asuntos finacieros. Sea cauto.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

La noche podria traer satisfacciones, luego de un dia rutinario.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Actúe con lentitud pero con seguridad, y evite la publicidad.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Sentirá confianza en si mismo. El romance y los asuntos legales prosperan.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

Demuestre que merece la confianza ajena en cuestiones financieras.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Podrá brindar solidez a una relación gracias a perspectivas de futura prosperidad.

★LOS ★
ASTROS
DICEN

ARIES
el 21 de marzo
al 20 de abril

o atraiga la atención
na. Trabaje discretamente.

TAURO
Del 21 de abril
al 20 de mayo

as apariencias engañan
ándolo sin la cooperación
necesita.

GEMINIS
el 21 de mayo
al 21 de junio

edique la jornada a
olver un problema familiar
eparaciones hogareñas.

CANCER
Del 22 de junio
al 22 de julio

Un día rutinario estimulado
icamente por una reunión
información recibida por
rreo.

LEO
Del 23 de julio
l 22 de agosto

Satisfacciones financieras.
nga paciencia en
gociaciones inmobiliarias.

VIRGO
Del 23 de agosto
al 22 de setiembre

Se sentirá irritable y falto
energía.

LIBRA
el 23 de setiembre
al 22 de octubre

No será una buena jornada
ra asuntos finacieros. Sea
uto.

ESCORPIO
Del 23 de octubre
al 21 de noviembre

La noche podría traer
tisfacciones, luego de un
a rutinario.

SAGITARIO
el 22 de noviembre
al 21 de diciembre

Actúe con lentitud pero con
eguridad, y evite la
ublicidad.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre
al 20 de enero

Sentirá confianza en sí
ismo. El romance y los
suntos legales prosperan.

ACUARIO
Del 21 de enero
al 19 de febrero

Demuestre que merece la
onfianza ajena en
uestiones financieras.

PISCIS
Del 20 de febrero
al 20 de marzo

Podrá brindar solidez a una
elación gracias a per-
spectivas de futura
rosperidad.

La Página FEMENINA

DIFERENCIAS VENTAJOSAS DE LA PSIQUIS FEMENINA

TORONTO - De pronto, usted comprende que se ha perdido en la ciudad. ¿Qué hace? Si es mujer, probablemente preguntará a alguien para orientarse. Pero si es hombre, lo más seguro es que pasen varios minutos antes de pedir ayuda.

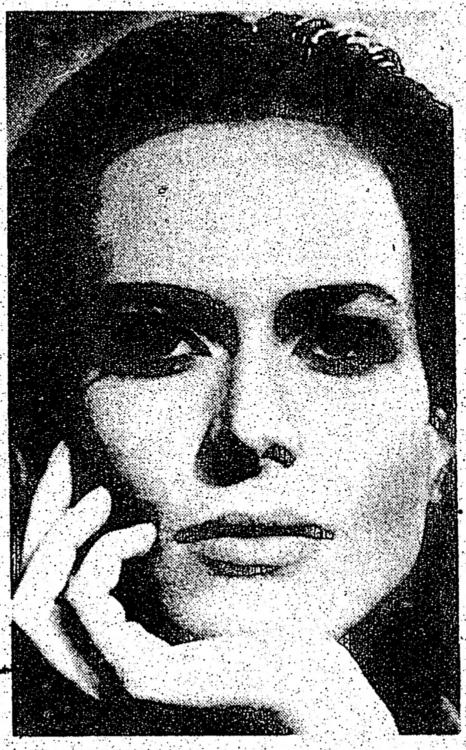
Eso es, al menos, lo que ocurre normalmente, de acuerdo a las investigaciones de destacados psicólogos en relación a las diferencias en el comportamiento entre hombres y mujeres.

"Una de las diferencias más notables entre los sexos es la que se dá con los celos", dice la Dra. Jeanette Gogny, que trabaja para la Organización Mundial de la Salud en Ginebra, Suiza. "Un hombre celoso buscará una nueva amiga, pero una mujer celosa tratará de hacerse más atractiva para su compañero".

Y el Dr. Erick Gilchrist, un psicólogo de la Universidad de Montreal, afirma que la Psicología ha comprobado que las mujeres tienden a casarse con hombres que sean más inteligentes que ellas. Así, los hombres tontos y las mujeres muy inteligentes tienen pocas posibilidades de casarse.

Por su parte, el Dr. Dominic León, un investigador de la Universidad de Dublin, Irlanda, dice que "si mostramos la fotografía de un bebé a una mujer sin hijos, sus pupilas se agrandarán. Y ello indica un agrado (por lo que ve). Pero si mostramos esa misma fotografía a un hombre, sus pupilas se achicarán, indicando claramente su falta de interés".

Agrega el Dr. León que cuando es el padre quien se queda al cuidado de un bebé,



es notorio que éste le dá menos alimento en biberón que la madre.

DIFERENCIAS SOCIALES

De los estudios de estos investigadores se desprende que socialmente hay fuertes diferencias entre hombres y mujeres.

La mayoría de los hombres prefieren a otros que no revelen demasiada información personal sobre sí mismos. La mayor parte de las mujeres, en cambio, admiran a otras que se muestran abiertas a discutir sus sentimientos más íntimos.

Hombres y mujeres difieren además, en sus actitudes frente al contacto físico con los extraños. Al hombre le agrada mantener distancia entre él y la gente que no conoce bien.

En hoteles o restaurantes, al sentarse para beber o comer algo, la mayoría de las mujeres prefiere hacerlo con su espalda vuelta hacia una muralla o un pilar, de manera de poder observar a todos los que entran y salen del recinto. Acaso por la misma razón, necesitan sentirse protegidas en los lugares públicos.

Cuando un hombre y una mujer se ven apretujados al cruzarse en el pasillo de un tren o un avión, él generalmente lo hace enfrentándola mientras que ella tiende a escabullirse.

"Sin embargo, las mujeres tienden a ser más rápidas que los hombres en los trabajos que necesitan hacer uso de los dedos, tales como escribir a máquina o coser", señala la Dra. Gertrude Baume de la Universidad de Hamburgo, Alemania Occidental. Son, además, mejor dotadas para la música y pueden cantar en forma más afinada.

La Dra. Baume agrega que las mujeres tienen más atracción hacia los aspectos más sensitivos o delicados de la ciencia.

"Está comprobado que las mujeres son mejores meteorólogos que los hombres. Pareciera que las mujeres tuviesen un acercamiento más sutil hacia los elementos, a pesar de los instrumentos y la tecnología implicados en la tarea.

La realidad asequible a todo el mundo corrobora la apreciación de la Dra. Baume. Es sabido que muchas mujeres son verdaderos barómetros ellas mismas, debido a que experimentan una reacción química y hormonal más fina dentro de su organismo que los hombres. A diferencia de éstos, y como consecuencia de sus periodos menstruales, están en una 'montaña rusa' química permanente.

"Un dolor de cabeza", continúa la Dra. Baume, "es sólo otro dolor de cabeza para el hombre. Pero para una mujer es signo de otro trastorno de su organismo, o de una futura inestabilidad atmosférica".

Las mujeres suelen ser más sensitivas en el tacto, dolor, sabor y olfato. Y tanto más sensitivas al ruido que lo escuchan dos veces más fuerte que los hombres.

Recuerdan nombres y caras mejor que los hombres. Y nadie estuvo más de acuerdo que los científicos cuando el Presidente Ronald Reagan declaró en la Casa Blanca con toda seriedad que "Nancy es más que mis ojos y oídos: ¡ella es mi banco de memoria!".

Ello se debe según los expertos, a que desde la infancia las niñas se sienten más atraídas por la gente, en tanto que los niños se sienten más interesados por los objetos.

Pero, además, de esta explicación de la química hormonal, ¿por qué los hombres y mujeres son tan diferentes?

DIFERENCIAS EN EL CEREBRO

Aunque reconocen que la misma funciona bastante bien, muchos científicos han tratado de demostrar que el cerebro no és el mismo órgano en hombres y mujeres. Innumerables experimentos han demostrado que el cerebro de las mujeres es más pequeño y liviano que el de los varones, y también menos eficiente para resolver problemas de lógica. Pero, en honor a la objetividad, hay que decir que la mayoría de tales investigaciones fueron hechas por científicos hombres.

Pero ahora un científico masculino disidente ha hecho investigaciones que parecen demostrar que los cerebros de las mujeres son superiores a los de los hombres.

Ralph Holloway, profesor de Antropología de la Universidad de British Columbia, llegó a la conclusión de que el cerebro femenino es más capaz que el del hombre para hacer asociaciones mentales y deducciones intuitivas.

Según el profesor Holloway, la explicación de su descubrimiento radicaría en ese cojunto de fibras que conectan el hemisferio derecho con el izquierdo del cerebro. El cerebro femenino tiene mayor número de fibras que el de los varones, lo que implica que las dos mitades del cerebro en las mujeres funcionan mejor conectadas y con mayor armonía.

Como sabemos, el cerebro consta de un hemisferio izquierdo y otro derecho, y cada uno de éstos tiene funciones diferentes. El izquierdo está relacionado con la lógica y los hechos objetivos, mientras que el derecho se emplea en el trabajo creativo y de imaginación.

Pese a su punto de vista singular, el profesor Holloway concuerda con sus colegas en que evidentemente los hombres usan más la parte izquierda de su cerebro, en tanto que las mujeres emplean la derecha.

El hemisferio izquierdo piensa y el derecho siente. Y según Ralph Holloway, las mujeres presentan mayor capacidad para hacer funcionar ambos lados.

"Esta facultad", explica, "significa también que las mujeres pueden ser más sociables, adaptables y relajadas".

Como los hombres tienden a usar más el izquierdo, a menudo tienen una mente más mecánica. Poseen, por ello, más facilidad que las mujeres para apreciar las distancias.

"Esto los ha hecho mejores cazadores y lanzadores de flechas en el pasado, y pilotos más eficientes e inventores en el presente", puntualiza Holloway.

Sin embargo, el investigador de la Universiodad de British Columbia advierte que la habilidad intuitiva de la mujer, equilibrada con el juicio del hemisferio izquierdo, es lo que se necesita para que el mundo pueda seguir existiendo.

LA RECETA DE HOY
BOEUF A LA BOURGUIGNONNE...
UN GUISO SABROSO PARA ENFRENTAR EL FRIO

* **INGREDIENTES:** Tocino magro, cortado en daditos (300 gr.) - Cebollas chiquitas (12) - Corte económico de carne vacuna, sin grasa ni nervios, cortada en dados (1 kg.) - Harina, para espolvorear - Sal y pimienta, a gusto - Laurel (1 hoja) - Orégano (media cucharadita) - Vino tinto, tipo Borgoña (cantidad necesaria) - Caldo de verduras (cantidad necesaria) - Champiñones (1 lata grande; o champiñones frescos, salteados en mantequilla) - Perejil picado (1 cucharada) - Coñac (media taza).

* **PREPARACION:** Ponga el tocino en una cacerola y fríala sobre el fuego hasta que los daditos se pongan traslúcidos.

Agregue las cebollitas y saltéelas.

Escurra las cebollitas y dados de tocino. Resérvelos.

Espolvoree los dados de carne con harina previamente sazonada con sal y pimienta.

Saltee los dados de carne en la grasa que habrá quedado en la cacerola. Revuelva continuamente hasta que estén doraditos.

Cuando la carne esté dorada, vuelque todo en una fuente o cacerola profunda que pueda ir al horno.

Agréguele sal a gusto, la pimienta en grano, el laurel y el orégano.

Cubra la carne con 3/4 partes de vino Borgoña y 1/4 parte de caldo de verduras.

Tape la fuente (o cacerola) y cocine en el horno durante 1 hora.

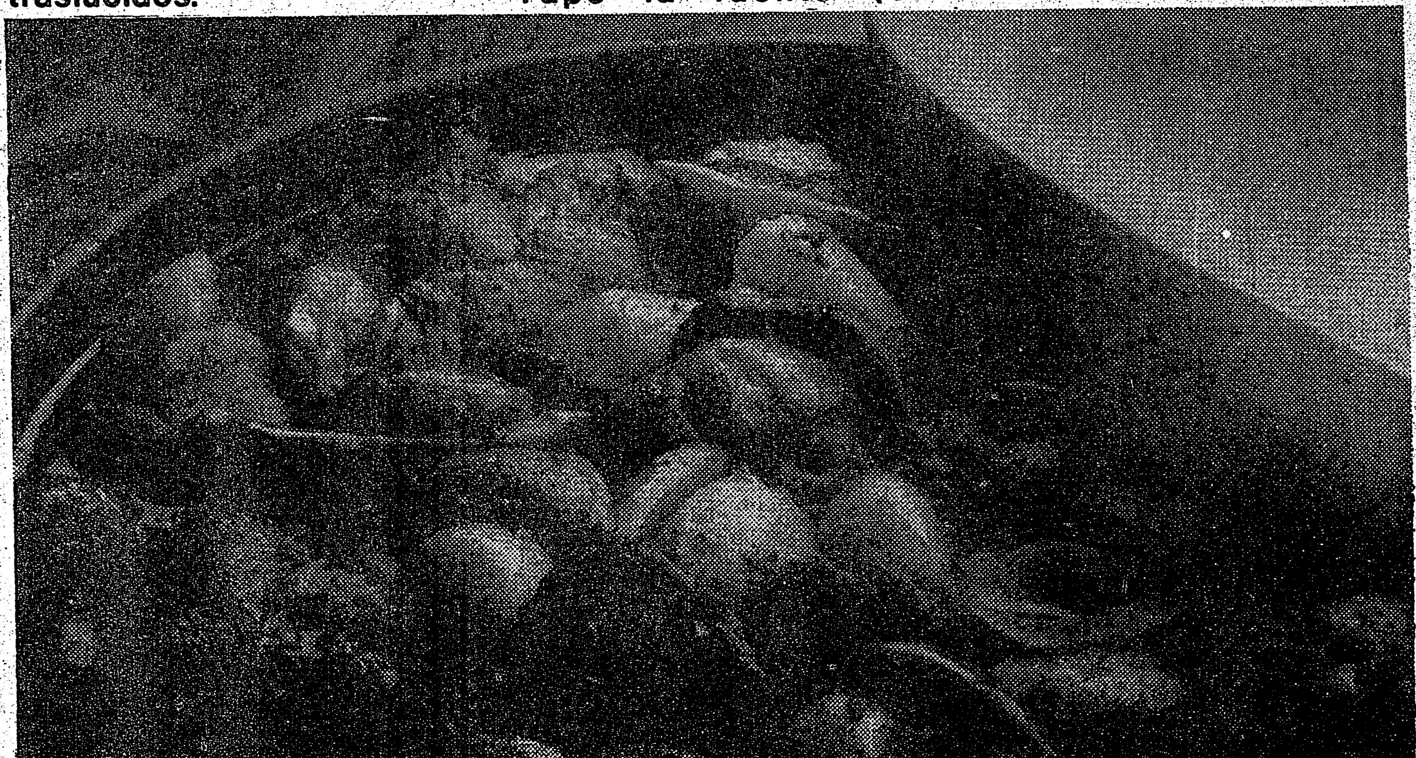
Destape y agregue el tocino, las cebollitas y los champiñones.

Vuelva a tapar y cocinar en el horno hasta que la carne esté bien tierna.

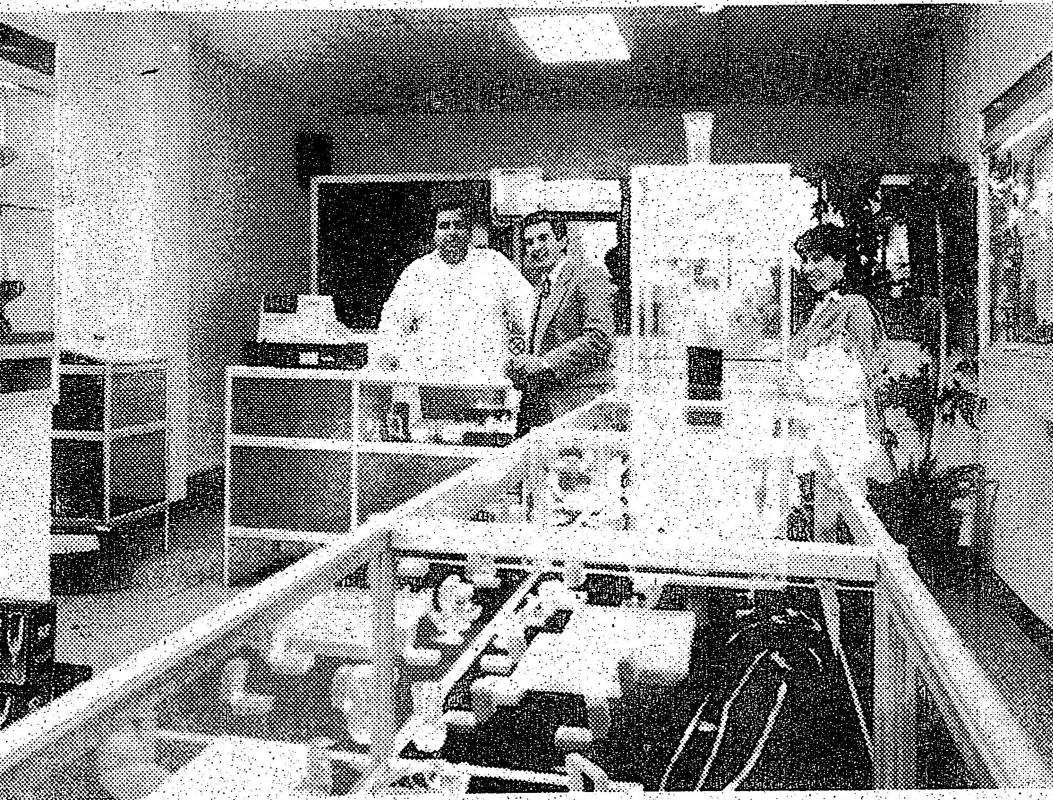
Destape y espolvoree con el perejil picado. Pruebe la salsa y rectifique (de ser necesario) el sazonamiento.

En el momento de llevar a la mesa, rocíe con el coñac, enciéndalo y presente el guiso envuelto en llamas.

* NOTA: El guiso puede ser preparado a punto con anticipación, y en el momento de comer calentarlo sobre la hornalla. El flambeado con coñac se hace siempre en el momento de servirlo.



El BOEUF A LA BOURGUIGNONNE es un guiso sencillo que brinda un sabroso antídoto contra los días fríos. Permite la preparación anticipada, calentándoselo poco antes de la comida.

ELCILE JEWELLERY
JEWELLERY·CLOTHING·CRYSTAL ETC. RESALE
635 BLOOR ST. W. 536-5709
¡¡GRAN APERTURA!!
LA JOYERIA DE BLOOR
25% DE DESCUENTO

• CRISTALERIA FINA
• FABRICACION PROPIA EN JOYERIA SOBRE PEDIDOS Y MODELOS
• ORO - 10 - 14 - 18 K.
• FINA SELECCION DE DIAMANTES
• RELOJES - FINAS MARCAS
CITIZEN - OSCAR DE LA RENTA - CARDINAC

PAOC
THE PENTECOSTAL ASSEMBLIES of CANADA

IGLESIAS HISPANAS AFILIADAS A

The Pentecostal Assemblies of Canada

International Offices
10 Overlea Blvd., Toronto, Ontario M4H 1A5
(416) 425-1010

(DENOMINACION HERMANA DE LAS ASAMBLEAS DE DIOS EN ESTADOS UNIDOS Y LATINOAMERICA)

Cordinador Nacional: Rev: EUSEBIO PEREZ
804 Broadview Ave.
Toronto, Ont. M4K 2P7
Telefono: (416) 463-1240

Delegado de B. Columbia: Rev: ADIMAEL RODRIGUEZ
Delegado de Alberta: Rev: OSCAR POLANCO
Delegado de Manitoba: Rev: EVER OSORIO
Delegado de Oeste Ontario: Rev: ABEL CASILLAS
Delegado de Este Ontario: Rev: RAMIRO ALVAREZ
Delegado de Ottawa, Montreal: Rev: ALEXANDER OSORIO

E V A N G E L I S T A S

Ministerio "MARANATHA"
Rev: JUAN DUQUE
2503 Hurontario St.
Mississauga, Ont. L5A 2G7
Telefono: (416) 279-9208

JUAN ARANCIBIA
Telefono: (416) 782-1240

Ministerio Evangelistico "EL SHADDAI"
REV: JORGE O. OLEA
804 Broadview Ave.
Toronto, Ont. M4K 2P7
Telefono: (416) 463-1240

BRITISH COLUMBIA

1. Iglesia Evangelica Pentecostal Hispana
Rev: ADIMAEL RODRIGUEZ
4830 Boundary Road.
Vancouver, B.C. V5R 2N8
Telefono: (604) 432-7872

ALBERTA

2. Iglesia Pentecostal Hispana
M. RAFAEL GALLARDO
3812 Marbank Dr NE
Calgary, Alberta, T2A 3Z7
Telefono: (403) 285-3187

3. Iglesia Pentecostal Hispana
Rev: OSCAR POLANCO
11435- 107 Ave.
Edmonton, Alberta, T5H 0Y6
Telefono: (403) 426-2450

MANITOBA

4. Iglesia Pentecostal Hispana
Rev: EVER OSORIO
1102 - 2080 Pembina Highway
Winnipeg, Manitoba R3T 2G9
Telefono: (204) 261-1856

ONTARIO OESTE

5. Iglesia Evangelica "LA PAZ DE CRISTO"
Lic. HECTOR ARAGON
100 Hofman St.
Kitchener, Ont.N2M 3N1
Telefono: (416) 638-0869

6. Mrs. JUANITA CATCHPOLE
P.O. Box 42 RR2
Dorchester, Ont. N0L 1G0
Telefono: (519) 268-3195

7. Rev: PEDRO RAMOS
510 Mohawk Road.
Hamilton, Ont. L9C 1X4
Telefono: (416) 561-6645

8. CARLOS MAQUIAVELLO
1227 Dougall Ave.
Windsor, Ont. N8X 1R4
Telefono: (519) 256-8153

9. Rev: ABEL CASILLAS
300 Queen's Drive
Toronto, Ont. M6L 1M5
Telefono: (416) 235-0503

10. Catedral de Dios
Rev: Migel Masalika
1536 The Queensway
Toronto, Ont. M8Z 5P9
Telefono: (416) 897-9772

11. Iglesia Pentecostal
"La Nueva Jerusalen"
Rev: CESAR RODRIGUEZ
312 Oakwood Ave.
Toronto, Ont. M6E 2V6
Telefono: (416) 657-1441

ONTARIO ESTE Y QUEBEC

12. Iglesia Evangelica Hispana
Rev: EUSEBIO PEREZ
804 Broadview Ave.
Toronto, Ont. M4K 2P7
Telefono: (416) 463-1240

13. Tabernaculo Evangelistico
Rev: RAMIRO ALVAREZ
200 Baymill Blvd.
Scarboro, Ont. M1T 2J7
Telefono: (416) 293-3104

14. Rev: ALEXANDER OSORIO
2570 Southvale Cresc.
Ottawa, Ont. K1B 5B7
Telefono: (613) 738-2427

SASKATCHEWAN

15. Iglesia Pentecostal "Westside"
Rev: JOSEPH G. ANONBY
3488 Fairlight Dr.
Saskatoon, SK. S7M 3Z4
Telefono: (306) 384-0646

La Esperanza,

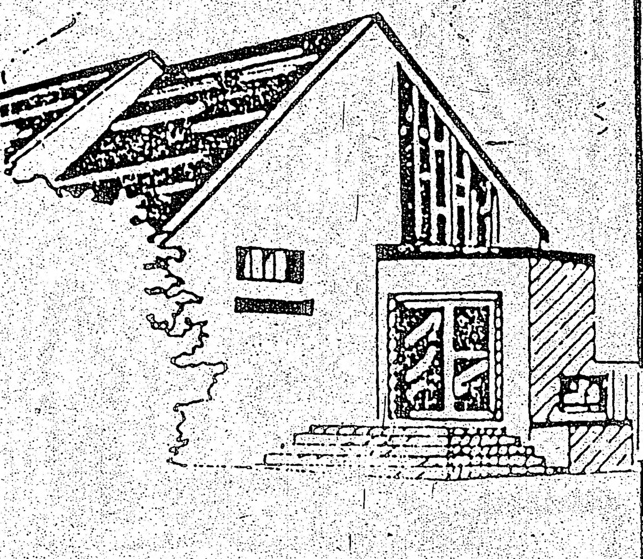
sigue siendo "Jesucristo"

GRAN CAMPAÑA EVANGELISTICA CON EL REV. GARY FRICKER

DONDE? ... IGLESIA EVANGELICA HISPANA
804 BROADVIEW AVE.
(½ CUADRA DEL SUBWAY DE BROADVIEW)

CUANDO?... VIERNES 13 NOVIEMBRE-- 8 P.M.
SABADO 14 NOVIEMBRE-- 6 P.M.
DOMINGO 15 NOVIEMBRE--11 A.M. Y 6,30 P.M.

IGLESIA EVANGELICA HISPANA



804 BROADVIEW AVENUE
TORONTO, ONTARIO, CANADA
M4K 2P7
(416) 463-1240
Pastor Eusebio Perez

CELEBRAMOS NUESTRO 17º ANIVERSARIO DE VIDA EN ESTA CIUDAD DE TORONTO E INVITAMOS A LA COMUNIDAD HISPANA A CELEBRAR CON NOSOTROS ESTA FECHA CONMEMORATIVA.
TE INVITAMOS A QUE ACEPTES A CRISTO JESUS COMO SALVADOR Y SENOR DE TU VIDA.

"CRISTO ES LA RESPUESTA"

BIENVENIDOS

CENTRAL OBRERA DISPUSO HUELGA GENERAL DE 36 HORAS

BUENOS AIRES, noviembre 13 - La Confederación General del Trabajo (CGT), que agrupa a los sindicatos de Argentina, dispuso ayer efectuar una huelga de 36 horas, "en fecha a confirmar", contra la política económica del gobierno del Presidente Raúl Alfonsín.

En una reunión del Comité Central Cofederal de la Central Obrera, la nueva medida de fuerza fue aprobada "por aclamación" por los representantes de los más de 140 gremios adheridos a la CGT, quienes no obtante decidieron dejar en manos del comité directivo, la decisión final sobre la fecha en que se realizará el décimo paro general en los últimos cuatro años.

Asimismo, la CGT dispuso que la huelga estaba precedida por actos públicos, asambleas y congresos en los sindicatos con el objetivo de difundir el "plan de lucha" de la Central Obrera contra la política económica oficial.

El secretario general de la CGT, Saul Ubaldini, dijo ayer que la huelga de 36 horas sólo será levantada "si el gobierno da señales de estar dispuesto a cambiar rumbo en su política económica".

La última huelga general de la CGT se llevó a cabo el 4 de noviembre y fue masivamente aceptada por los trabajadores industriales y de algunas ramas de los servicios en todo el país.

Fuentes sindicales confiaron que al no fijarse fecha para la huelga, la CGT -única Central Obrera argentina- busca dejar una puerta abierta para negociación" con el gobierno.

AUSTRIACA CORONADA MISS MUNDO, VENEZOLANA ES SEGUNDA

LONDRES, noviembre 13 - Una estudiante de Veterinaria, de 20 años, oriunda de Austria, fue coronada ayer Miss Mundo 1987 en el Royal Albert Hall de Londres.

Contemplada por una teleaudiencia de alrededor de medio millón de personas, Ulla Wegerstorger se impuso a 77 competidoras, incluso Josefina Lozada Jimenez, de Venezuela que entró segunda.

Anna Magret Jonsdottir, de Islandia, salió tercera.

Weigerstorger sustituye a la triunfadora del año pasado, Giselle Laronde, de Trinidad.

RECUPERA LIBERTAD LIDER SINDICAL CHILENO

SANTIAGO DE CHILE, noviembre 13 - El líder sindical chileno Manuel Bustos, Presidente del Comando Nacional de Trabajadores (CNT) quedó ayer en libertad bajo fianza, tras permanecer detenido tres semanas, acusado de convocar a una huelga ilegal, dijeron fuentes policiales.

Bustos y Arturo Martínez también dirigente de la misma agrupación, luego que la CNT llamó el mes pasado a un paro elegal de un día.

Entretanto, fuentes policiales dijeron que ayer murió una cuarta persona a causa de heridas de bala recibidas en enfrentamientos entre manifestantes y las fuerzas de seguridad durante la huelga del 7 de octubre.

José Cayunao, de 20 años había sido sometido a cuatro intervenciones quirúrgicas tras recibir un impacto de bala en el estómago durante los violentos incidentes ocurridos en el sur de la ciudad.

Busto y Martínez, que habian sido arrestados el 21 de octubre, quedaron en libertad bajo una fianza de 10 dólares.

HONDURAS PROHIBIRA A LOS CONTRAS USAR SU TERRITORIO

Por DAVID HUME

WASHINGTON, noviembre 13 - Honduras, cuyo territorio ha sido utilizado por los contras respaldados por EE.UU. para atacar a Nicaragua, aseguró ayer que impedirá a los insurgentes la utilización de sus áreas fronterizas con fines militares.

En un discurso ante la asamblea General de la Organización de los Estados Americanos, el Canciller Hondureño Carlos López Contreras también dijo que estaba dispuesto a solicitar a los EE.UU. el retiro de sus tropas de Honduras, si el gobierno sandinista ordenaba el retiro de Nicaragua de los asesores del bloque soviético.

"Mi gobierno de halla empeñado en prevenir el uso de su territorio, y no proveer ni permitir apoyo logístico militar a personas o grupos que intenten desestabilizar a gobiernos de países centroamericanos", dijo López Contreras.

Alrededor de 16.000 insurgentes financiados por la administración Reagan y apoyados por la CIA, han venido usando territorio hondureño desde 1981, como campamento base para combatir contra el gobierno sandinista de Nicaragua.

EE.UU. cuenta con aproximadamente 1.000 soldados acantonados en Honduras.

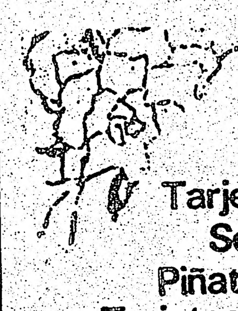
López Contreras dijo ante la OEA que estaba dispuesto a solicitar la presencia permanente de una comisión internacional de seguridad en sus fronteras con el Salvador y Nicaragua, "para asegurar que la linea fronteriza no sea atravesada por elementos subversivos en una dirección u otra".

PUERTO ROYAL CARGO
Port Royal Freight
ENVIOS AEREOS MARITIMOS Y TERRESTRES A SUD AMERICA
*CAJAS-BAULES-CONTENEDORES -VEHICULOS.
*COMPLETO EMPAQUETAJE Y EMBALAJE.
*ASESORAMIENTO Y COTIZACIONES GRATUITAS.
*PRECIOS ESPECIALES A ECUADOR CHILE PERU
MANTA, QUITO, GUAYAQUIL, PUERTO BOLIVAR, ARICA, CALLAO, ANTOFAGASTA
PROXIMA SALIDA NOV. 15
DIRECTO A QUITO, 15% DE DESCUENTO
Y ahora con nuestras oficinas propias en Ecuador.
Salidas directas a Guayaquil y Manta.
Experiencia y Cumplimiento
Servimos no competimos
MILTON BENITEZ
745-1959.
135 Ormont Dr., Unit 6.
Weston.
638-1421.
38 Dubray Ave.
Downsview.

EL C.S.D.C.
CHILE 79
Tiene el agrado de invitar a Ud. y familia a su Gran Baile en honor de nuestras Reinas participantes en la Copa El Popular
Vice-Reina MARJORIE VALENCIA
3ra. Princesa MARCITA SOTO
Este se realizará el sábado 14 de Noviembre, en la sede del Deportivo Colo- Colo,
desde las 20.00 horas
Anima: GALAXIA SOUND
Agradecemos su asistencia.
La Directiva

TORONTO'S TRIUMPH hotel
Una reputación de comidas refinadas
A 10 minutos del Aeropuerto Internac. En la Carretera 401 y Keele
Amplio estacionamiento cubierto gratuito
Hable con nuestro Gerente de Abastecimiento de Comidas
Toni Galveias
En Toronto únicamente (416) 633-2000
¿CASAMIENTO, RECEPCION, ANIVERSARIO, BAR MITZVAH O CUAL EVENTO?
Cuando usted verifique precios, hallará que contamos con una destacada reputación de servicio porque incluimos a todos los pequeños detalles que vuelven muy especial a un evento.
La comida, el servicio y un costo dentro de su presupuesto.
Sin duda, nos destacamos en el abastecimiento de comidas para ocasiones especiales. ¡Usted y sus huéspedes se sentirán encantados!
THE SKYLINE TRIUMPH TORONTO
Welcome to Our World

MAY'S PARTY SHOP
"La Casa Hispana de los Recuerdos"
Tarjetas de invitación para toda ocasión.
Servilletas, fosforos y cintas impresas.
Piñatas-Recuerdos-Bomboniers-Sorpresas
Tarjetas de Negocios-Copias-Accesorios para matrimonios y fiestas rosadas-Coronas y Ramos para fiestas de clubes -Floristerias en general.
Llame hoy a May Morillo 537-5165
984 Dundas St. W. Toronto



OFERTA SUPER ESPECIAL
GRUPOS A:
ARGENTINA Y URUGUAY
DIC. 24. Y ENE. 24.
Y
A ECUADOR DIC. 22
VUELOS DIRECTOS
¡CUPO LIMITADO!
APRESURESE A RESERVAR EL SUYO
HISPANA TRAVEL AGENCY
CORTESIA EFICIENCIA Y SERIEDAD
733 Bloor St. West, frente a la estación Christie.
Teléfono 534 2356

GROLIER LTD
ATENCION HISPANOS
Compañía en expansión tiene 5 vacantes para trabajar en ventas.
Requisitos: LOCOMOCION
BUENA PRESENCIA
ESTUDIOS SECUNDARIOS
Full time, inglés no necesario. Llamar por entrevista al Sr. Nelson Bermudez, de 1 a 4 pm.
Tel: 785-8794.

HEALTH AND HOMEOPATHY SHOP
Centro Natural de Salud le ofrece los servicios de:
Homeopatía, Parasicología, Iriología, Herbalismo, Reflexología, Nutrición.
Atendido por profesionales con varios años de experiencia.
Gran variedad de remedios homeopáticos, vitaminas, hierbas y libros en la materia.
Horario de Martes a Sábado.
Por más información, tel. 785-5857.
1548 Eglinton West

VUELVE NOCHES DEL MERENGUE A LA "ROTONDA HALL"

2420 DUFFERIN St.

SABADO 14 DE NOVIEMBRE

UNA NOCHE ESPECTULAR DE CATEGORIA CLASE Y CACHE

BAILE MERENGUE, CUMBIA, SALSA Y MUSICA DISCO

CON LA GRAN ACTUACION DE LA

"ORQUESTA DEL AÑO"

ORQUESTA LOS TROPICALES

los bravos del ritmo

LEONARDO Y SU COMBO

LA SORPRESA DE LA NOCHE

ORQUESTA "UNIVERSAL"

ANIMACION DE OIGAME !!

CARLOS ALBERTO CUEVAS

Y **GABY PEÑA**

Y SU DICOTECA **QUISQUEYA**

Y NO SE OLVIDE QUE HABRA MUCHAS SORPRESAS RIFAS Y CONCURSOS DE BAILE Y TAMBIEN UN PREMIO SENSACIONAL

2 PASAJES

A REPUBLICA DOMINICANA

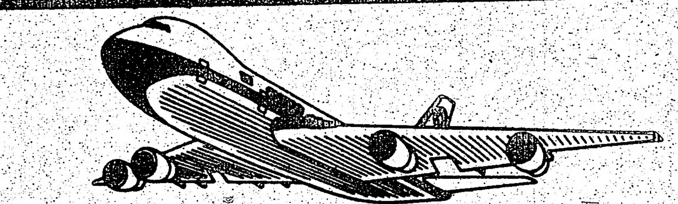
PARA RIFAR ESA NOCHE CORTESIA DE FIESTA- WAYFARER

ADHESION: 12 DOLARES

DESDE LAS 7 p.m.

LO ESPERAMOS QUE EL MERENGUE LO ESTA ESPERANDO

INFORMACIONES: 656-3838



FIESTA-WAYFARER

RESERVACION: 498-5533

M.G.M. General Auto Repair

Ahora nos dedicamos a reparaciones mecánicas para brindar un mejor e inmediato servicio a la comunidad

Conocemos al revés y al derecho toda clase de vehículos americanos y europeos

Nuestros mecánicos son certificados y le garantizan un trabajo de primera calidad

LLAMENOS AL

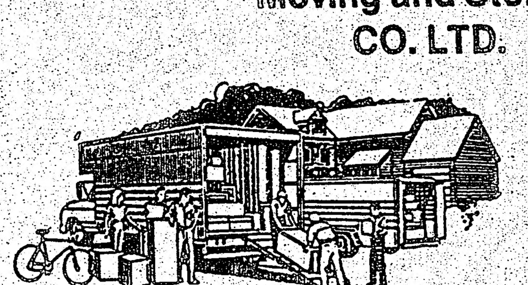
793-3173

70 ADVANCE BLVD., UNIT 7
Bramalea, Ontario L6P 4S7

(una cuadra al Este de Dixie Rd. y una cuadra al Sur de Steeles)

CANADA BROTHERS

Moving and Storage CO. LTD.



Long & Short Distances

COMPARE NUESTROS PRECIOS
LA RESPUESTA A SU MUDANZA
— 24 HORAS DE SERVICIO —

80 WINGOLD AVENUE, TORONTO, ONT. M6B 1P5

(416) 789-1176 (416) 656-3838

ECUADOR Y COLOMBIA INICIARAN BUSQUEDA DE PETROLEO

QUITO, noviembre 13 - Ecuador y Colombia iniciarán hoy la búsqueda conjunta de petróleo, en acción regional sin precedentes, dijeron voceros gubernamentales.

Con la presencia de autoridades gubernamentales la Corporación Petrolera Estatal (CEPE) iniciará hoy, viernes, la perforación del Pozo Fontera-1 en la selva amazónica a 342 km al noreste de Quito y 300 metros de la línea de frontera con Colombia.

Un comunicado oficial dijo que el pozo alcanzará una profundidad de 9.400 pies y comenzando en territorio ecuatoriano en la zona del río fronterizo San Miguel, se extendería a territorio colombiano.

Los gastos que demanden la perforación del pozo exploratorio y los eventuales beneficios que se obtengan de encontrarse crudo, se dividirán entre CEPE y la Empresa Colombiana de Petróleos (ECOPETROL), explicaron las fuentes consultadas.

Ecuador obtiene de la región selvática del noreste una producción de alrededor de 300.000 barriles diarios, en niveles similares a los que obtiene Colombia en los campos de la selva al sureste de su territorio.

Las relaciones entre CEPE y ECOPETROL datan de mayo de 1982 cuando acordaron realizar investigaciones conjuntas en las cuencas sedimentarias de la zona fronteriza común.

En febrero pasado ambas empresas estatales firmaron un convenio de intercambio de información técnica en geología, geofísica y producción y posteriormente acordaron buscar crudo en forma conjunta en las zonas Frontera, Cantagallo y Peña Blanca.

En mayo el Presidente León Febrees Cordero y su par colombiano Virgilio Barco inauguraron la interconexión de los oleoductos de ambos países que permitió a Ecuador evacuar 50.000 barriles diarios de crudo tras el sismo de marzo que dañó su infraestructura petrolera.

ECUADOR SERA SEDE DE PROXIMA REUNION DE CONSEJO ANDINO

WASHINGTON, noviembre 13 - Ecuador será sede de la próxima reunión del Consejo Andino, que se realizará en la ciudad de Cuenca durante la segunda quincena de febrero de 1988.

Así lo anunció ayer el Vice-Canciller ecuatoriano Roque Cañadas Portilla tras reunirse con los cancilleres de Bolivia, Colombia, Perú y Venezuela que asisten aquí a la decimoséptima Asamblea General de la OrganizacioOn de Estados Americanos.

Cañadas dijo que la reunión del Consejo Andino tiene especial significado "porque se reactiva la parte política de la integración en circunstancias que la actividad diplomática latinoamericana manifestó preocupación y voluntad de contribuir a la solución de los problemas regionales".

El diplomático ecuatoriano dijo que su país "ha respaldado al grupo de Río de Janeiro y encuentra que su labor positiva se ampliará, para lo cual será necesaria su incorporación de nuevos miembros que le den equilibrio político y mayor proyección".

El grupo de Río está integrado por Argentina, Brasil, Colombia, México, Panamá, Perú, Uruguay y Venezuela. Los mandatarios de esos países celebrarán su primera reunión cumbre el 27 y 28 de noviembre en Acapulco, México.

AUTORIZAN CONTRATAR CREDITOS POR 254.8 MILLONES DE DOLARES PARA ECUADOR

QUITO El Presidente León Febres Cordero autorizó al Ministro de Finanzas para que contrate créditos externos por alrededor de 254.8 millones de dólares EU, dijo el registro oficial.

Un credito por 200 millones de dólares, a 20 años incluidos cuatro de gracia, será contratado con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) para financiar actividades agrícolas y pecuarias.

Febres Cordero autorizó también contratar con la Corporación Andina de Fomento (CAF) un credito por 30 millones de dólares a 12 años y medio incluidos 54 meses de gracia para construcción de carreteras.

LUI'S ELECTRONICS
15% DE DESCUENTO
EN VENTAS-SERVICIO-INSTALACIONES
VCRS-COLOR TV-STEREOS-AUTO RADIOS
PARLANTES-ANTENAS-ETC, ETC.
PERSONAL CON 10 AÑOS DE EXPERIENCIA
804 BLOOR ST. WEST TELEF. 588-4387

BARRABASES C.D.S.C.
CLUB DPVO. SOCIAL CULTURAL
FUNDADO EL 3 DE NOV. 1980
TORONTO - CANADA
SABADO 14-NOV-87
8º CAMPEONATO INDOOR SOCCER 87-88

HORA	LOCAL		VISITA	CATEGORIA
4.10	CRUZ AZUL	VS	DEPTVO. GALICIA	ADULTOS B
4.57	CHILE 79	VS	COMMANDER	VETERANOS
5.44	BARRABASES B	VS	ORENDA	VETERANOS
6.31	BARRABASES	VS	CUZCATLAN	ADULTOS B
7.18	BARRABASES	VS	EL SALVADOR	ADULTOS A
8.05	CUZCATLAN	VS	COLO-COLO	ADULTOS A
8.52	C.D. MAYAS	VS	BRADLEY	ADULTOS A
9.39	COLO-COLO	VS	DEP. EL SALVADOR	ADULTOS B
10.26	BARRABASES A	VS	COLO-COLO	VETERANOS

LIBRES COPIHUES ROJOS, CHILE 79 ADULTOS A
COPIHUES ROJOS, CHILE 79 ADULTOS B
COPIHUES ROJOS, CHILE 79 B VETERANOS
LUGAR: GIMNASIO, DOWNSVIEW SECONDARY SCHOOL
PAXTONIA RD., al final (área KEELE Y WILSON)
1 cuadra al Norte-Este
LA DIRECTIVA

DIMENSION 85
AM 1540 STEREO
CHIN
RADIO/TV INTERNATIONAL
MUSICA ACTUALIDAD DEPORTES
3 HORAS 3
DESDE LAS 5 P.M. LUNES A VIERNES
CON
NORA ANGELICA - MARIA CRISTINA
JOSE NEGRETE - ESTEBAN VERCEL
PRODUCCION, ANIMACION Y DIRECCION:
FERNANDO TOLEDO
(416)531-9991 637 COLLEGE STREET TORONTO, ONTARIO

21 DE NOVIEMBRE - 1987
ENCUENTRO ARGENTINO EN TORONTO
GRUPO FOLKLORICO TRADICION
INVITA A CELEBRAR EL
"DIA DE LA TRADICION"

Espectaculo y Baile
· LOS CONDORES
· TRADICION PRESENTA HORACITO DIAZ
· BALLET FOLKLORICO LATINO-AMERICA
· Gran sorpresa..! DESDE ARGENTINA CON SABOR GAUCHO..!
Como Broche Final Baile con discoteca Latin Sound
Lugar MARINA PLACE 875 ST. CLAIR AVE. W. (AL ESTE DE OAKWOOD)
Horario: 7:30 PM - Donacion: $ 8.00 - Niños menores de 12 años gratis -
Para Información: 785-9338 - 738-5323 - 638-3630

"EL GAUCHO"
Visitenos en:
3428 Weston Rd. (con Finch Ave.)
Weston, Ont.
VENTAS DE CARNE AL POR MAYOR
741-3337

VOL AIR TRAVEL SERVICE
2397 FINCH AVE. WEST
WESTON, ONT
741-6633

LA COMPANIA DE TEATRO HISPANO CANADIENSE
OPEN EXPERIENCE THEATRE 1979
PRESENTA "EL TREN AMARILLO"
2 ODBANK RD. ETOBICOKE, ONTARIO, CANADA M9B 5C4 TEL. (416) 621-0470

EL TREN AMARILLO

La Cumparsita
RESTAURANTE
911 BLOOR STREET, TORONTO, ONT.
Teléfono: 535-8124

MATARON A TIROS A CUSTODIO DE EMBAJADA DE EE.UU. EN EL SALVADOR

SAN SALVADOR, noviembre 13 - El guardaespaldas salvadoreño de un coronel norteamericano fue muerto a tiros por un presunto grupo de guerrilleros izquierdistas, dijo la policía.

La policía dijo que Billy Mejico Quinteros Martínez fue secuestrado por tres hombres enmascarados en una estación de servicio, conducido a un terreno baldío próximo a un estadio de fútbol y muerto a balazos. Su automóvil quemado fue hallado más tarde en otro distrito.

Previamente, y en un incidente separado, un detective policial fue abatido a tiros en la calle, informó la policía.

El Frente de Liberación Nacional Farabundo Marti había ordenado a sus comandos urbanos intensificar su actividad, en respuesta a las ofensivas militares desencadenadas en el interior del país, que incluyen bombardéos aéreos.

Los hechos de sangre de ayer fueron los últimos de una serie de asesinatos, actos de sabotaje y choques entre tropas gubernamentales y guerrilleros que hicieron trizas las esperanzas de que un acuerdo regional de paz ponga fin a la guerra civil que castiga a este país desde hace ocho años.

RESOLUCION DE LA OEA SOBRE LAS ISLAS MALVINAS

WASHINGTON, noviembre 13 - La Comisión General de la Asamblea General de la Organización de Estados Americanos aprobó anoche una resolución sobre las Islas Malvinas que manifiesta "profunda preocupación" por el elemento de tensión y conflicto potencial en el área. La resolución fue aprobada por unanimidad, con las reservas de Grenada y Santa Lucia sobre la cuestión de la disputada soberania del Archipiélago.

Fuentes diplomáticas dijeron que, una vez aceptada por la Comisión General, quedó descartado que la resolución será también aprobada por el Plenario de Cancilleres que asisten a la 17ma. Asamblea General de la OEA, entre los que se encuentra el Canciller argentino, Dante Caputo.

La resolución dice que subsiste la situación que "afectó y afecta aún seriamente la paz y la seguridad" del continente. Añadió que, no obstante las resoluciones aprobadas en las últimas cuatro Asambleas Generales de las Naciones Unidas y la OEA, "esta grave controversia aún no ha sido resuelta".

SANDINISTAS INSTRUYEN COMPAÑIAS AEREAS PARA NO TRAER CONTRAS

MANAGUA, noviembre 13 - Nicaragua instruyó a la compañias aéreas con conexiones en Managua que no vendan boletos a líderes de los contras respaldados por EE.UU., dijo ayer la máxima autoridad aeronáutica civil en el país.

Sergio Buitrago, jefe de la Asociación de Aeronáutica Civil de Nicaragua, dijo que la referida disposición fue comunicada a las compañias aéreas regionales hace tres semanas, por órdenes del Ministro del Interior.

Los líderes rebeldes habian dicho el mes pasado que proyectaban volar a Managua para celebrar negociaciones de paz con el gobierno.

Pero el Presidente Daniel Ortega, que desde entonces ha propuesto negociaciones indirectas con los rebeldes, ha amenazado con encarcelarlos si arriban aquí sin renunciar previamente a la lucha armada.

"He enviado una circular a todas la compañias aéreas que pasan por Nicaragua, comunicándoles que quedaba prohibido transportar líderes contrarevolucionarios a Managua", dijo Buitrago.

Señaló que la circular, que contiene una lista de ocho líderes contra proscriptos, fue enviada a siete compañias aéreas que sirven a Managua, incluyendo la soviética Aeroflot y la española Iberia.

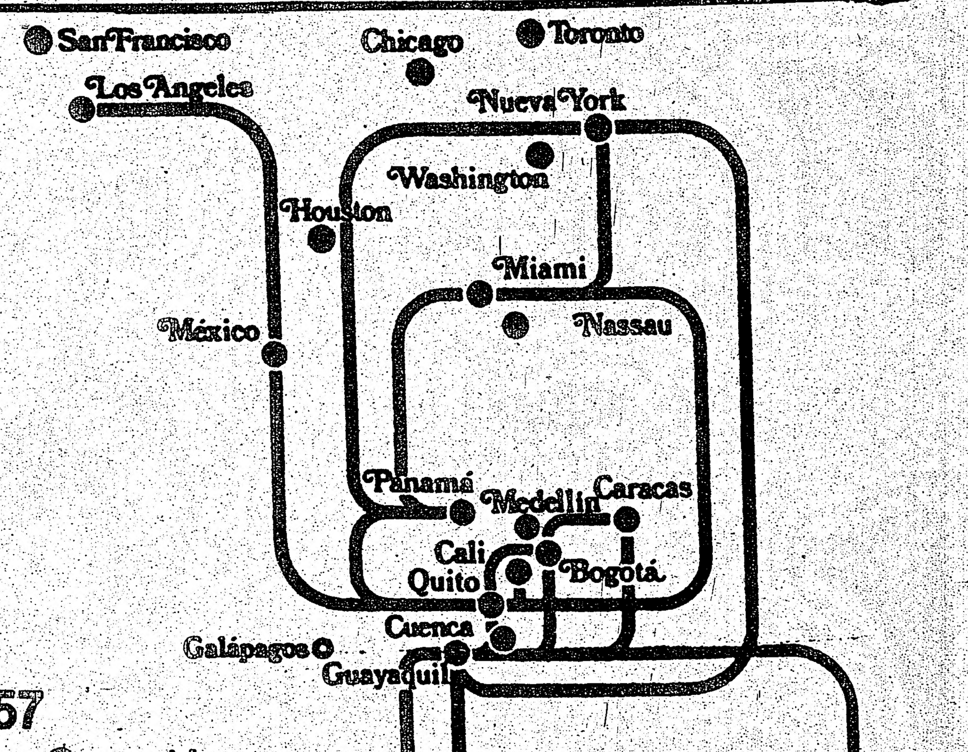
El Cardenal Primado de la iglesia católica Miguel Obando y Bravo viajó a Washington para iniciar la mediación hacia un cese del fuego en la guerra civil de cinco años de duración, había sugerido que las conversaciones se llevarán a cabo en Managua.

SEGUROS
Vida Auto Casa Comercial
Antes de comprar o renovar llame a
VELIO JARVINE
Agente de habla Hispana
1482 Bathurst St.
Esquina Norte de St. Clair
Oficina 401
Toronto, Ont. M5P- 3H1
653-7815 Oficina
278-2901 Casa
H. LATER & COMPANY LTD.

café amici
EL RINCON CHILENO DE ST. CLAIR
café amici
1177 st. clair ave. w. 656-5171

339 BLOOR ST. W.
SUITE 222
Sanchez TRAVEL
SALVADOR $ 636
SANTIAGO $ 1.218
BUENOS AIRES $ 1.318
MONTEVIDEO $ 1.318
LIMA $ 799
COLOMBIA $ 940
ECUADOR $911
CUANDO PLANEE VIAJAR A SUDAMERICA O TRAER A ALGUN FAMILIAR DE VACACIONES AL CANADA, CONSULTE NUESTROS PRECIOS Y SERVICIOS, NO SE ARREPENTIRA
HAMILTON (416) 521-6413
TORONTO 598 2525
KITCHENER 749 7043

C.D.C.
CIUDAD DE QUITO
FUNDADO EL 3 DE SEPTIEMBRE DE 1977
PRESENTA
ECUADOR PAIS AMAZONICO
XI FESTIVAL DE LA CANCION NACIONAL ECUATORIANA
TORONTO CANADA
VIVA QUITO
CON LA PARTICIPACION ESPECIAL DE:
- OLGER NARANJO -
*- TRIO ANDINO
- INTI LAYMI -
(Grupo Instrumental Folklórico)
PACO FRANCO El rey de Nueva York
SOLISTAS, DUOS Y TRIOS
Dando así un absoluto realce a la música nacional ecuatoriana
Local: Harbord Collegiate Institute
286 Harbord St.
Fecha: 14 de Noviembre 7 pm.
Donación: 10.oo

Bienvenido a nuestro mundo


Toronto: (416) 968-1557
Desde otras ciudades en Canadá:
1-800-328-2367
ECUATORIANA IATA
the airline of all the Americas

CONTINUA LA LUCHA EN EL SALVADOR: BOMBARDEOS AEREOS Y ATAQUES GUERRILLEROS

SAN SALVADOR, noviembre 13 - La Fuerza Aérea salvadoreña bombardeó regiones en el centro de la provincia de Cuscatlán, al tiempo que las guerrillas de izquierda continuaron sus ataques contra el Ejército, durante un frágil cese unilateral del fuego, informaron ayer fuentes civiles y militares. Diplomáticos Occidentales dijeron que el nivel de la guerra civil de ocho años aparentemente había caído desde que Presidente José Napoleón Duarte anunció la tregua unilateral una semana atrás.

El cese del fuego terminó y sólo queda el nombre, agregaron.

Un niño de 12 años murió y dos civiles quedaron heridos cuando fueron atrapados en el fuego cruzado durante la ofensiva militar del martes para proteger dos diques hidroeléctricos en Chalatenango, comunicó la oficina de prensa de las Fuerzas Armadas.

Campesinos que cultivan la tierra en Cuscatlán dijeron a periodistas que diez helicópteros armados y algunos aviones a reacción bombardearon áreas a pocos kilómetros al Este por dos horas en la mañana del miércoles.

El Servicio de Información del gobierno señaló que el Movimiento Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN) había lanzado 13 ataques en las últimas 24 horas en el Norte en las provincias de Chalatenango, Morazán y Cabanas, y el centro de San Vicente. Nueve guerrilleros fueron heridos y un soldado murió, agregó.

La oficina de prensa de las Fuerzas Armadas dijo que murieron diez guerrilleros y fueron heridos dos soldados durante un combate de tres horas el martes, cerca de la ciudad de Sensuntepeque. Los soldados estaban protegiendo a unos trabajadores que reparaban una torre eléctrica, volada por los guerrilleros.

Los militares también señalaron que el civil de 12 años de edad Faustino Orellana Miranda fue muerto en Chalatenango el martes, durante un operativo castrense. Fueron heridos Serafín Orellana Miranda, de 23 años, y Miguel Serrano Roble, de 12 años.

Los tres fueron alcanzados cuando rebeldes emboscaron a paracaidistas que descendían de helicópteros cerca del pueblo de San Antonio de la Cruz, en una ofensiva militar contra los guerrilleros instalados cerca de los diques.

El martes temprano, el General en jefe de las Fuerzas Armadas, Adolfo Blandón, ordenó un ataque aéreo preventivo contra las formaciones guerrilleras.

Los militares han suspendido la emisión de permisos para que los corresponsales viajen al interior del país. Los periodistas que intentaron penetrar en Chalatenango el martes fueron detenidos en las barricadas militares.

La radio rebelde Venceremos dijo que los militares estaban utilizando el cese unilateral de fuego como una cortina de humo, mientras continuaban con las operaciones de ofensiva, incluyendo a ataques aéreos y bombardeos de artillería. Agregó que los guerrilleros ejecutarían sabotajes contra objetivos económicos y ataques por comandos urbanos.

NEGOCIACIONES SOBRE SALIDA AL MAR PARA BOLIVIA PIDE OEA

WASHINGTON, noviembre 13 - La Comisión General de la Asamblea General de la Organización de Estados Americanos (OEA) aprobó anoche una resolución exhortando a Chile y Bolivia a reiniciar las negociaciones destinadas a buscar una solución al encierro geográfico de Bolivia.

La resolución, que deberá ser sometida formalmente al Plenario de Cancilleres hoy, viernes, fue aprobada por 21 votos a favor, con el sólo voto de Chile en contra. El Salvador, Haití, Honduras, San Vicente y Granadinas, Santa Lucía y Guatemala se abstuvieron.

Chile, que considera su diferendo con Bolivia como una cuestión bilateral, se había opuesto al que el tema fuera incluido en la agenda de la Asamblea General de la OEA.

La resolución lamenta la interrupción de las gestiones realizadas recientemente entre Chile y Bolivia, y exhorta una vez más a que se reinicien las negociaciones encaminadas a encontrar una fórmula que haga posible dar a bolivia una salida al Océano Pacífico "sobre bases que consulten las recíprocas conveniencias y los derechos e intereses de las partes involucradas".

C. D. MELINKA
10 AÑOS
Invitan a su
BAILE DE ENTREGA DE PREMIOS
SABADO 14 DE NOVIEMBRE
en la Conga
854 A Wilson Ave
Animación de
ANTONIO OYARZO

MARINA
ITALIAN CATERING LTD.
JOE GARISTO, PRES.
TEL. 654-4222
BAUTIZMOS, PRIMERA, COMUNION, CONFIRMACIONES, COMPROMISOS, ESPECIALISTAS EN CASAMIENTOS
LAS UNICAS 4 MODERNAS SALAS EN EL CORAZON DE LA CIUDAD
TODOS LOS VIERNES MARINA DINNER DANCE OFRECE A UDS. POR $15.00 UNA RICA CENA DE 6 PLATOS DIFERENTES, ADEMAS DE BAILE CON ORQUESTA LATINOAMERICANA
PARA RESERVACIONES: MARIA TEL. 654-4222
875 ST. CLAIR AVE. WEST TORONTO, ONT. M6C 1C4

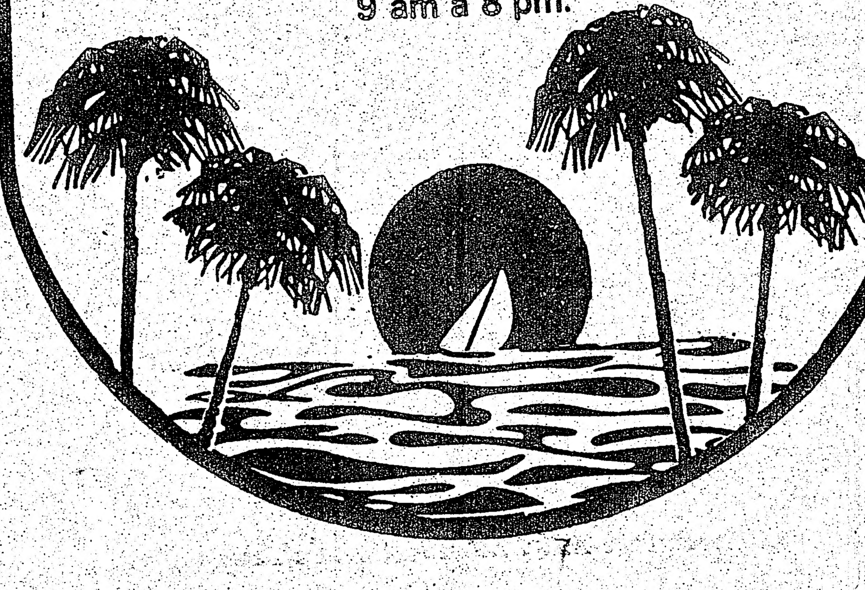
MRS. VICTORIA
638 4131
1170 WILSON (3 BLOCK WEST OF KEELE)
LOS DIAS AFORTUNADOS Y LOS NUMEROS AFORTUNADOS
No hay problema tan grande que no pueda resolver. Le dice cómo retener su empleo, cómo y cuando falló, y cómo triunfar. Nombra a sus enemigos y amigos sin preguntarle ni una palabra. Le dice sus problemas y cómo triunfar. Nombra a sus enemigos y amigos sin preguntarle ni una sola palabra. Le dice sus problemas y como resolverlos. Reúne a los separados. Al volverse mujer y descubrir que tenía un poder divino para curar, dedicó su vida a este trabajo, elimina la influencia maligna.

DISFRUTE DEL SOL, EL MAR Y LOS MARIACHIS EN PLENO ENERO.
salida enero 11,88
con destino a
PUERTO VALLARTA
Grupo acompañado por Roberto Dal Forno
Delta Travel Inc.
170 Bloor Sr.W.Suite 414
Toronto,On. M5S-1T9
Tel:962-3471
100 Main St.E Suite 116
Hamilton,Ont. L8N-3W4
Tel: 572-7353
Kitchener: 749-7976

CLINICA DE DENTADURA
LUIS FUCHS D. T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(Frente a la estacion del Subway Bathurst)
TELEFONO 534-6391-2

SOLD SOLD SOLD SOLD SOLD SOLD
HISPANA
REAL ESTATE
(Realtor)
Oakwood/Rogers. Casa 6 piezas, 3 dormitorios, 2 baños, excelente ganga: sólo 149.000 Dólares. MARIO 652-0006
Islington/Albion. Excelente Bungalow, lote grande, 10 piezas, 4 dormitorios, 2 baños, garage, sólo 249.000 Dólares. MARIO 652-0006
Bloor/Bathurst. SOLD 9 piezas, 6 dormitorios, 2 baños ...000 Dólares. MARIO. 652-0006
NECESITAMOS PROPIEDADES Y VENDEDORES
LLAME O VISITENOS
652-0006
2638 EGLINTON AVE. W. (KEELE) TORONTO

IBERO Holidays
3060 DUNDAS ST. W. 769 6500
2638 EGLINTON AV. W 652 0026
Hacia y desde Sud America, Centro America Caribe y Europa
Las mejores tarifas para su proximo viaje de placer o de negocios
ESPAÑA .... DESDE 699
MEXICO .... DESDE 399
LIMA .... DESDE 699
QUITO .... DESDE 799
Llame o visitenos
9 am a 8 pm.



CHILE LINDO 1975 TORONTO, CANADA

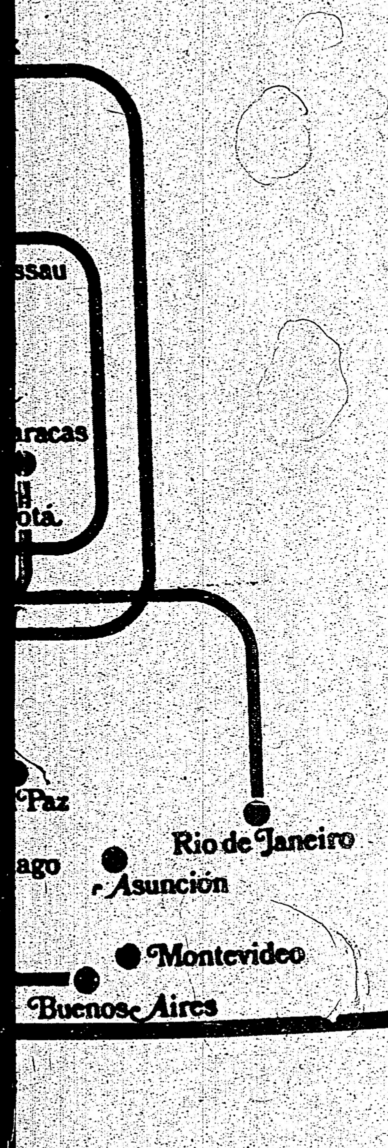
PRESENTA EL GRAN BAILE DE LA AMISTAD
Y
PRESENTACION DE SU NUEVA DIRECTIVA
DISCOTECA NERON
LUGAR:
SEDE DEL CHILE LINDO
1764 ST. CLAIR AV. W.
DESDE LAS 8 PM.

oviembre de 1987

...ue castiga a este país ...ace ocho años.

...LA OEA ...MALVINAS

...Comisión General de la ...de Estados Americanos ...las Islas Malvinas que ...r el elemento de tensión ...lución fue aprobada por ...da y Santa Lucía sobre ...del Archipiélago. ...na vez aceptada por la ...que la resolución será ...Cancilleres que asisten a ...A, entre los que se en... Caputo. ...situación que "afectó y ...guridad" del continente. ...iones aprobadas en las ...las Naciones Unidas y ...n no ha sido resuelta".



DOSCIENTOS PRISIONEROS POLITICOS Y FAMILIARES ESPERAN EMIGRAR DE CUBA

LA HABANA - Doscientos ex-prisioneros politicos cubanos junto con sus familiares aguardan aprobación final de autoridades cubanas para viajar a los Estados Unidos como refugiados, dijo ayer un funcionario de la sección de intereses estadounidenses en La Habana.

"Confiamos en que podrán iniciar una nueva vida en los Estados Unidos dentro de pocas semanas". dijo.

Estos 200 forman parte de un grupo más grande de ex-prisioneros politicos o actualmente encarcelados y sus familiares que el gobierno cubano permitirá emigrar a los EE.UU., respondiendo a una exhortación de autoridades de la iglesia católica en los Estados Unidos.

El gobierno norteamericano dispuso facilitar su ingreso como refugiados. ya que actualmente no existe un convenio regular de inmigración entre los dos paises.

El Canciller Sueco Sven Andersson dijo el martes en La Habana que el Presidente cubano Fidel Castro le habia dicho que la partida del primer grupo de 200 era "tan sólo el inicio de un proceso en marcha".

El funcionario de la Sección de Intereses Estadounidenses dijo que. una vez que se reciba permiso definitivo. los 200 cubanos probablemente se trasladarán a los Estados Unidos en los vuelos charter La Habana - Miami que salen martes y jueves.

MAS DE 400 EX-MINEROS EN HUELGA DE HAMBRE

LA PAZ, Bolivia. noviembre 13 - A más de 400 subió el número de ex-mineros que mantienen una huelga de hambre desde la semana pasada, al recrudecer los conflictos sociales en demanda de mejores condiciones de vida y trabajo para los trabajadores de Bolivia.

Dirigentes de los desocupados dijeron ayer que diariamente se plegarán 50 ex-mineros a la huelga de hambre que se inició la semana pasada en La Paz y que se extendió a otras ciudades del pais, exigiendo aumentos en las indemnizaciones que se les pagaron al ser despedidos.

Esperamos que hasta el próximo sábado, el número de huelguistas alcance a dos millares, dijo uno de los dirigentes de los llamados aqui equivocadamente como relocalizados a los trabajadores despedidos.

Este constituia uno de los varios conflictos sociales que surgieron en los últimos dias en demanda de mejores condiciones de vida y fuentes de trabajo para los obreros afectados con la politica económica liberal adoptada por el gobierno.

La Central Obrera Boliviana (COB) anunció que el 26 de este mes se realizará una jornada nacional de protesta contra el gobierno del Presidente Victos Paz Estenssoro, iniciando asi su lucha por mejoras salariales.

Los fabriles ganaron antenoche las calles de La Paz para protestar contra los continuos despedidos de trabajadores de ese sector y exigiendo fuentes de trabajo permanentes para los desocupados.

pida nuestra cotización sobre
SEGUROS
para su
VIDA • CASA • AUTOMOVIL
COMERCIO • R.R.S.P.
Facilidades de pago
Allstate
Ud. está en buenas manos
Roberto Dreves
agente
4141 Dixie Rd. Rockwood Mall
624-4124

EL DIA 14 DE NOVIEMBRE

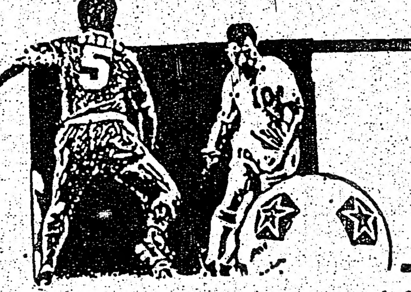
YO DENISE SILVA VASQUEZ

Cumpliré mi primer año de vida

Con tal motivo mis padres Humberto y Amparo me agasajarán con una reunión infantil en mi residencia.

Me siento feliz de poder compartir este día con mis familiares y amigos.

DREAMS
1050 Rowntree Dairy Rd.
(una luz al oeste de Weston Rd.)
MARYCROFT SHOPPING CENTRE
LOCALIZADA A 10 MINUTOS DE JANE ST. Y FINCH AVE. W.
LA UNICA DISCOTECA LATINA QUE ESTA EN ONDA EN TORONTO HACIENDO DIVERTIR Y BAILAR
TODOS LOS FINES DE SEMANA HASTA EL AMANECER
ESTE FIN DE SEMANA
TROPICALISIMOS
CON 3 DISCOMANOS
ALVARO VALENCIA-JOHNNY MUÑOS Y GABY PEÑA
EVENTOS
TODOS LOS MIERCOLES SHOW Y BAILE CON:
EDGAR DE LEON
REFRESQUESE CON NOSOTROS, TODOS LOS JUEVES GRAN CONCURSO DE SALSA, MERENGUE Y CUMBIA,
ADEMAS GRAN PRESENTACION DEL CANTANTE ITALIANO NANDO CELI
PARTICIPANTE DEL CONCURSO SAN REMO
RESERVACIONES: LLAMAR A LOS TELEFONOS:
851-7780 851-7781
EXCLUSIVO SERVICIO DE LIMOSINA



DESDE LAS CANCHAS

POR OSVALDO ESCOBAR

Nuestra columna que debe salir los jueves, viene con un día de atraso debido a razones de salud de este humilde servidor. Pero ya estamos bién nuevamente.

El torneo de indoor soccer "Ecuadorian Style" organizado por Jorge Morán sigue acaparando atención en el área norte de la ciudad, y así es que ya hay otros cuatro equipos inscritos : Recochan Boys, Ciudad de Vinces, Milagro Sporting y Los Picapiedras.

Recochan Boys es un equuipo organizado por Javier Jimémez y en su mayoria cuenta con jugadores colombianos , pero también hay otros tales como Sampogna, William Lemus, Silva y otros...

El dueño del Lancaster número 2 se asoció con los dueños del Panhellenic y según comentarios allegados al empresario, piensa traer por lo menos cinco jugadores del fútbol profesional griego para reforzar el equipo la próxima temporada. Entre esos jugadores estaria considerando al chileno Isis...

Los 10 años el Melinka son una realidad difícil de igualar, con sus equipos de volleyball, basketball, fútbol femenino e indoor soccer. Para el próximo año el Chico Melinka espera sacar un equipo infantil para que compita en la Copa El Popular, ya que varios padres así se lo han solicitado. Mañana sábado el legendario dirigente Melinka, estará premiando a todos los integrantes de sus diferentes ramas en la Conga...

El popular golero Freddy Soto muy amargado el sábado pasado por el escaso apoyo que los dirigentes y socios del Chile 79 le prestaron a las candidatas de la institución al reinado de la Copa El Popular. Además del presidente de Chile 79, Luis Quezada, estaban solo los padres de Marcia Soto que salió elegida tercera Princesa y los de Marjorie Valencia que resultó electa como la Vice Reina de la Copa El Popular.. Y ahora como se entiende que quieran hacer un baile en honor de las candidatas, si nadie estuvo cuando ellas más lo necesitaban...

par de dias volvió de Italia, pero sin entrenador. Al parecer acá la paga es muy inferior a la que los técnicos europeros están acostumbrados a recibir. En todo caso está quedando de manifiesto que los dirigentes no están muy conformes con el técnico David Turner, quien cumple su contrato el próximo mes de abril y al parecer las posibilidades de renovación son escasas...

Salguero se encuentra de vacaciones en su Mendoza natal y a pedido de Germán Sánchez, ya tiene vistos un par de jugadores para el Toronto Italia de la próxima

Pasa a la página siguiente.

Jane y Finch "el equipo del pueblo" en su versión infantil, este año se ha reforzado y tiene un gran plantel, el que de seguro dará que hablar en el séptimo torneo de la Copa El Popular.

JULIA'S TRAVEL AGENCY
A & J ASSOCIATES INC.
877A COLLEGE ST.
SUITE 203
588-3680
CONSULTENOS !!!
CUANDO VIAJE A:
MEDELLIN ECUADOR MEXICO
SANTIAGO B. AIRES
MONTEVIDEO SANTO DOMINGO
LLAMENOS Y COMPRUEBE NUESTRAS
TARIFAS ESPECIALES

SELECCION COLOMBIA
Y
LATINO PRODUCTIONS CO.
PRESENTAN

Por primera vez en Toronto 30 Años De
Historia Musical PAPO LUCCA
y su orquesta LA SONORA PONCEÑA
LUGAR: RIO BANQUETS HALL (Finch and Hwy. 400)
FECHA: Sabado 28 de Noviembre de 1987
HORA: 7:00 p.m.
Alternando con: "LOS TROPICALES y como si fuera poco!
La discoteca de Rey Trujillo"
Precios: Comercios Latinos: $16.00;
En la puerta: $19.00
CUPO LIMITADO
DUFFERIN ELECTRONICS & MOVIE RENTALS LTD.
605 BLOOR ST. W. TORONTO, ONTARIO 588-0703
3412 WESTON RD. (WESTON & FINCH) 748-3145

EL GRAN BAILE DEL AÑO
GRAN MANO A MANO
NOVIEMBRE 21
DISPUTANDO EL SPANISH-CANADIAN MUSIC AWARD.
LA MEJOR ORQUESTA DE MONTREAL:
COMBO LATINO
VS.
LA MEJOR ORQUESTA DE TORONTO:
LOS TROPICALES
LOS MARIACHIS
ADEMAS: LA DISCOTECA DE REY TRUJILLO
LUGAR: LA ROTONDA HALL
ANIMACION ALBERTO PINTOS
ADMISION $ 13 adelanto $ 15 en la puerta
entre los asistentes se rifara 1
PASAJE A COLOMBIA DONADO POR COLOMBIA TRAVEL
La boleteria ya está a la venta en
El Camino - Librería Marjuly - Andes Travel - Lontor Foods
Fonda Colombiana - Darios Restaurant - Casa Hispana
- Rest. Costa Azul.
Restaurante Fonda Colombiana
623 BLOOR ST. 533-4956

DESDE LAS CANCHAS

Viene de la página anterior

temporada de verano. Esos jugadores tendrán que ser múltiples, para que cumplan con las exigencias de Sánchez : disciplinados, jóvenes, que jueguen en la media, pero que igual se puedan desempeñar en forma ofensiva o defensiva y que jueguen por cualquier punta. ¿No será mucho pedir?...

Hemos conversado con diferentes jugadores y técnicos allegados a la NSL para intercambiar opiniones referentes al escándalo de soborno, en donde está involucrado Héctor Marinaro. Y la mayoría en realidad no lamenta lo ocurrido al jugador, ya que nunca se caracterizó por ser un buen compañero, mas bién tuvo problemas con varios latinos que le tocó jugar. Además que han sido nuestros medios de comunicación quienes han destacado su origen hispano, pero él al parecer no se siente muy ligado a sus raices, ya que nunca ha jugado por un seleccionado de Argentina en Hispanic Fiesta o por algún equipo o Liga Hispana...

Nelson Robayo Jr. continúa en el Doctor Hospital, luego de una semana de tratamientos a una lesión de la espalda, como consecuencia de una fuerza mal hecha. El miércoles pasado estuvimos visitándolo y el correcto dirigente junto a su padre se mostraban muy agradecidos con el bonito gesto del club Pichincha que le hizo llegar un emotivo presente en tan difíciles momentos. Don Nelson padre nos comunicaba que ahora su hijo será trasladado al hospital Wellesley, para otro tipo de terapias y que por lo menos estará inmovilizado por tres meses. Desde esta columna lamentamos esta desgracia y hacemos fervientes votos por su pronta recuperación, la que de seguro vendrá, ya que Nelson Anibal es un hombre jóven, con mucha voluntad y media vida por delante...

Remberto Navia junto a su hija Liliana "La Chica del Año 87" muy contentos de poder haberse comunicado con Cecilia Pozo "Miss Ecuador" que está compitiendo en Miss Mundo en la ciudad de Lóndres. La flamante representante de Ecuador se mostró muy emocionada ante tal muestra de afecto, y reafirmó su palabra de venir a Toronto para el próximo evento de "La Chica del Año 88"...

El indoor soccer de la NSL se jugará en cancha grande (tipo Estados Unidos) un un nuevo gimnasio de Mississauga y al parecer será cerrado solo para los equipos de la NSL de Ontario, o sea : Mississauga Lakers, Chile Lindo, Panhellenic, Toronto Italia, First Portuguese, Crotaia e International. Los encuentros serán de 6 jugadores por lado y el valor de la inscripción será solo para cubrir los gastos...

Hoy por la noche gran entrega de premios para los bravos leones de la Selección de Ecuador de Hispanic Fiesta, quienes cumplieron un extraordinario papel defendiendo la divisa. Medalla de oro para todos ellos que en verdad se la merecen. La rumba será luego, en la Conga...

Eso es todo por hoy y será hasta la próxima.

Remberto Navia fue muy aplaudido en sus discursos de inauguración de la séptima versión de la Copa El Popular. Ayer el activo dirigente tuvo una conversación en línea directa con Londres y Cecilia Pozo, Miss Ecuador. (Foto Osvaldo Escobar)

El Edén Ecuatoriano
396 College St. Telf. 923-8879

Ya están a la venta las tarjetas musicales Navideñas en Español. Además los ultimos éxitos musicales, turrones, sidra y una variedad de comestibles hispanos.

Abiertos los domingos

CLUB AZUAY
5º CAMPEONATO DE INDOOR SOCCER
SABADO 14 DE NOVIEMBRE

6.00 PM TECNICO Vs R.GUAYAS
6.50 PM OLIMPO Vs DINAMITA
7.40 PM SANTOS Vs A.LIGA
8.30 PM PLANETARIOS Vs S.SEMILLA
9.10 PM EMELEC Vs CABRERA BROS

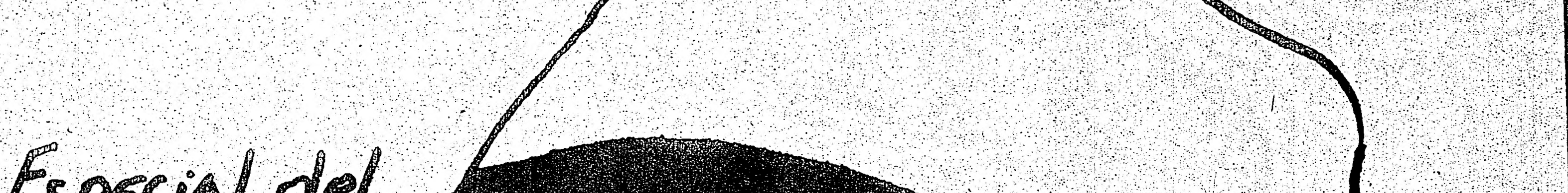
The Travel Depot Inc.
4959 Dundas St.W. Islington, Ont.
1593 Wilson Ave Ste 202 Downsview, Ont.
241-5201

BUENOS AIRES	desde	1.130.00
(incluyendo 5 noches,hotel,traslado,city tour,hab triple, por tiempo limitado).		
SANTIAGO	desde	1.218.00
ECUADOR	desde	840.00
REP.DOMINIC.	desde	340.00
COLOMBIA	desde	420.00
MEXICO	desde	390.00

IATA "ALGO MAS QUE VIAJAR"

Ahora en nuestro nuevo y elegante local para servirle mejor.
Tel. 653-1102
HABLAMOS ESPAÑOL
1472 St. Clair Ave. W.
CLASIC CUTS
(Unisex)
TRATAMIENTO PARA LA PIEL
WAXING,
PEDICURE Y ELECTROLISIS
Especializados en los últimos cortes de moda, Permanentes, Tintes, Hennas y Manicures.

Los Cafeteros de Colombia C.S.D.
orgullosamente presentan
El Sonero Grande de New York
Henry Fiol
y su orquesta Corazón



Actuación Especial del Pianista Cubano ALFREDO VALDES
Artista Invitado Edgar D'León
SABADO NOV 14 7PM
JANE 7 COUNTRY CLUB
7477 JANE ST. & STEELES
ESPECIALMENTE DECORADO
ALTERNANDO LA ORQUESTA RITMO CALIENTE + DISCOTECA FARANDULA
DONACIÓN
$20 NEGOCIOS LATINOS
$22 PUERTA

JULIA'S TRAVEL AGENCY
A & J ASSOCIATES INC.
• COLOMBIA • ARGENTINA • ECUADOR • PERU • CHILE
• URUGUAY • CENTRO AMERICA • MEXICO Y EL RESTO DEL MUNDO
CONSULTE A SU AGENTE: JULIA VARGAS
877A COLLEGE ST. SUITE 203
588-3680

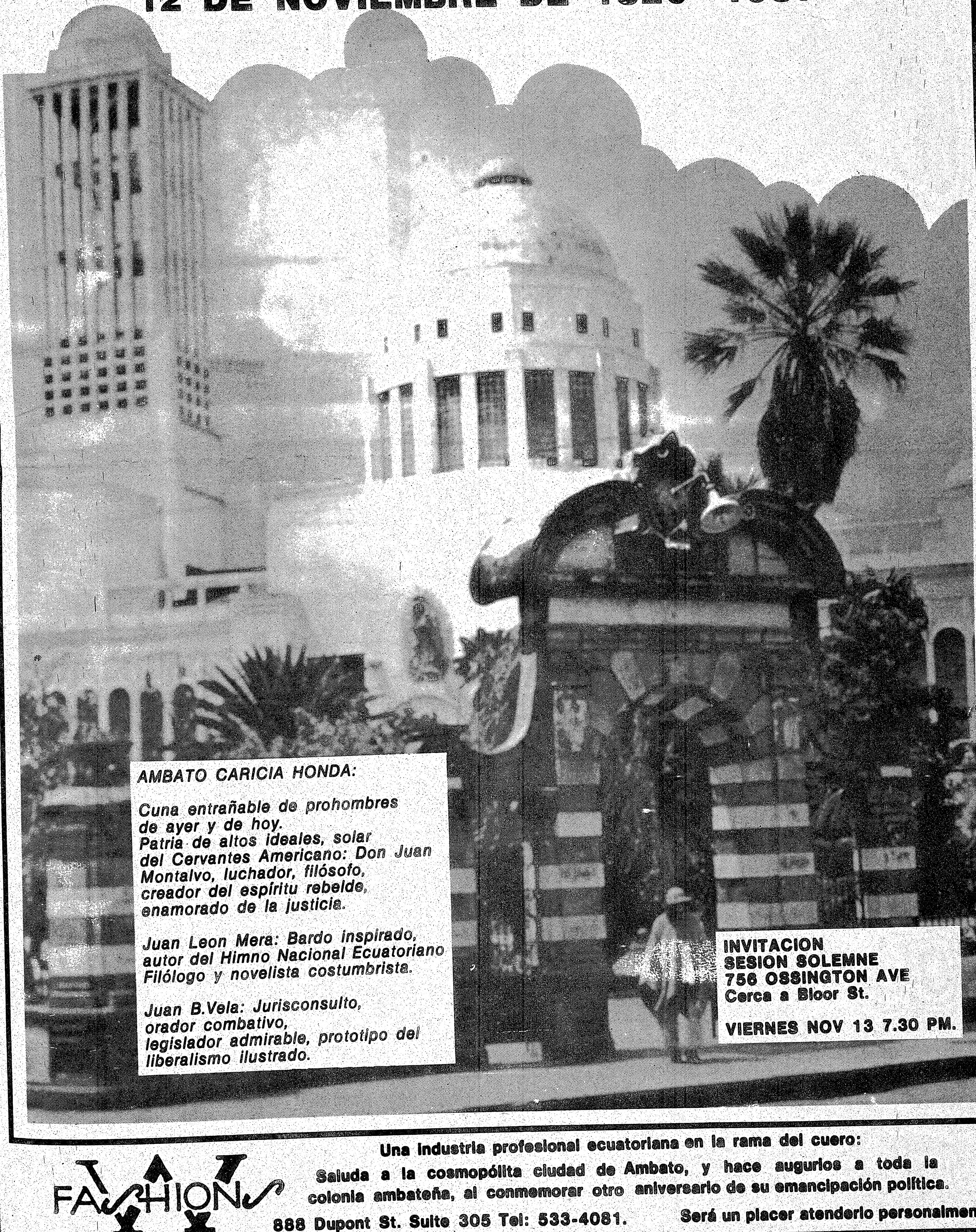
TELEPHONE 532-2971
Phoenix Restaurant
LA MEJOR COMIDA COLOMBIANA Y SUD AMERICANA AL ALCANCE DE SU BOLSILLO
1345 QUEEN STREET WEST (Corner of Dunn Avenue)
TORONTO, ONT.

CLUB TUNGURAHUA TORONTO

SALVE INCLITA AMBATO

VUESTROS HIJOS AUSENTES TE SALUDAN EN VUESTRO CLXVII ANIVERSARIO DE EMANCIPACION POLITICA

12 DE NOVIEMBRE DE 1820 - 1987



FASHIONS

Una industria profesional ecuatoriana en la rama del cuero:

Saluda a la cosmopólita ciudad de Ambato, y hace augurios a toda la colonia ambateña, al conmemorar otro aniversario de su emancipación política.

888 Dupont St. Suite 305 Tel: 533-4081. **Será un placer atenderlo personalmente**

Siboney Club

PRESENTA
EL SENSACIONAL DUO
KALUA 'N' KREAM

CON LA MUSICA DE AYER Y DE HOY
CHA-CHA-CHA
MAMBO
CUMBIA
ROCK

NOVIEMBRE
12-13-14
19-20-21
26-27-28

NORTE DE DUNDAS
TEL. 977-4277

RESERVACIONES 977-4277, CUPO LIMITADO

196 A AUGUSTA AVE.

Scantys

UN CLUB DE ENTRETENIMIENTO PARA ADULTOS
UN EXITANTE CLUB ...
HASTA 25 CHICAS CONTINUAMENTE BAILANDO EN VIVO

SALON PARA FIESTAS "STAGS"
ENTRADA GRATUITA

DIARIAMENTE BUFFET HASTA LAS 3 PM SOLO $2.95

OTROS PLATOS A LA CARTA

300 ARROW Rd.
T: 743-0768
(una cuadra al este de Weston Rd. y Finch)

COMO TODOS LOS SABADOS

ROBERT RESTAURANT

PRESENTA SU GRAN PEÑA
Y OTRAS SORPRESAS MAS

MUY PRONTO TENDREMOS

PANETONES PERUANOS

HORARIO DE PEÑAS: 8 PM. A 2 AM.

HORARIO DE ATENCION AL PUBLICO DE DESDE 12 PM.

COMIDA TIPICA PERUANA CON ESPECIALIDADES EN MARISCOS.

574 College St.

DISFRUTE DE NUESTRO LOCAL SITUADO EN EL CENTRO DE LA COMUNIDAD

LICENCIA COMPLETA

T. 536-3132

CALIDAD POR SI SOLA!!
ATENDIDO POR SUS PROPIOS DUEÑOS

ROSI"S BAKERY

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

VARIADO SURTIDO DE FACTURAS

CHURROS Y MATAMBRE CASERO

LECHON AL HORNO
ENSALADA RUSA
SOLO LOS FINES DE SEMANA

DISCOS DE EMPANADAS PARA FREIR $ 3.50
Y PARA EL HORNO $4.20

EMPANADAS AL HORNO
PAN MARSELLES
SOLO LOS FINES DE SEMANA

RAVIOLES ESTILO DE CARNE Y VERDURA
PASTAS FRESCAS
LOS FINES DE SEMANA

HAGA SU PEDIDO CON ANTICIPACION

TORTAS PARA TODA OCASION
NOS ESPECIALIZAMOS EN SANDWICH DE MIGA Y SALADITOS

POSTRES
IMPERIAL RUSO
ARROLLADO DE CHANTILLI
O DE DULCE DE LECHE
CHAJA DE CHANTILLI
POSTRE BALCARCE

¡¡ES NUESTRO TERCER ANIVERSARIO!!
Venga a festejar con nosotros el sábado 14 y domingo 15 de noviembre
Le invitamos con torta y cafe

CONSULTENOS SIN COMPROMISO
ROSI"S BAKERY
2437 FINCH AVE W. T.742-3216

PIDEN A EE.UU. QUE CONSIDERE EFECTOS DE SU LEY DE COMERCIO EN LATINOAMERICA

WASHINGTON, Nov. 13 - Los Cancilleres de paises Latinoamericanos y del Caribe, reunidos en la Asamblea General de la Organización de Estados Americanos, pidieron ayer a Estados Unidos que considere los "efectos adversos" que tendrá su nueva ley de comercio exterior.

Un resolución en tal sentido, patrocinada por Argentina, Brasil, México, Perú, Costa Rica, El Salvador y Venezuela, fue aprobada por la abstención de los EE.UU.

En otras dos resoluciones, los paises pidieron a EE.UU. que resista la imposición de restricciones a las importaciones de cobre chileno y a aumentar los peajes del Canal de Panamá.

La resolución sobre comercio hizo referencia a los varios proyectos de ley sobre comercio exterior que están siendo objeto de consideración por parte del Congreso de Estados Unidos, y que varios de estos proyectos contienen disposiciones que dificultan el acceso de las importaciones de América Latina y el Caribe al mercado de los Estados Unidos "en un momento en que estos necesitan aumentar sus ingresos por exportación para poder financiar su desarrollo económico y social y pagar su onerosa deuda externa".

La nueva ley de comercio exterior de Estados Unidos, que aún no ha sido aprobada, esta diseñada para reducir el déficit en la balanza comercial de este pais que alcanzó los 14.000 millones de dólares en septiembre, una caída del déficit de 15.600 millones de dólares en agosto.

El déficit comercial de Estados Unidos en 1986 alcanzó los 156.200 millones de dólares una cifra récord.

EN CONDICIONES ACTUALES NO SE PUEDE PAGAR LA DEUDA, DICE ALFONSIN

MEXICO DF, noviembre 13 - El Presidente argentino Raúl Alfonsín afirmó que en las actuales condiciones la deuda externa latinoamericana es absolutamente impagable e insistió en la necesidad de reducir los intereses a su nivel histórico.

En una entrevista concedida en Buenos Aires a un enviado del diario mexicano El Excelsior, Alfonsín indicó que esa sería su propuesta en la Cumbre de ocho presidentes latinoamericanos que se celebrará dentro de dos semanas en el balneario local de Acapulco.

"Creo que lo que hay que hacer es bajar los intereses al interés histórico, es decir que se pague un interés del cuatro por ciento, lo que significa una quinta parte de la mitad o más", dijo.

Agregó que aún asi, por dos o tres años, no estamos en condiciones ni de pagar intereses".

Alfonsín dijo ignorar cual sería el criterio que finalmente prevalecería en la Cumbre de Acapulco, donde se encontrará con sus colegas de Brasil, Colombia, México, Panamá, Perú, Uruguay y Venezuela.

Pero se declaró convencido de que cada uno de los presidentes deseaba pagar menos intereses, "de modo que aquí no puede haber muchas discrepancias".

El Presidente argentino fustigó la relativa consideración que los EE.UU. prestaban al problema del endeudamiento de América Latina, cuya situación comparó con la de la Europa de posguerra.

Alfonsín recordó que entónces los EE.UU. acudieron con el plan Marshall en auxilio financiero de Europa a fin de conservar para el campo de la libertad a los países con democracias renacientes.

"Aquí también están las democracias renecientes y no ha habido guerra, pero las economías de nuestros países están igualmente desvastadas. Allá hubo un plan Marshall", dijo el mandatario argentino, pero al revés.

LIDER IZQUIERDISTA COLOMBIANO FUE ASESINADO POR NARCOTRAFICANTES

Viene de la página 1

En tanto, la agencia noticiosa local Colprensa dijo ayer, citando a "altos funcionarios" del Ministerio de Justicia, que el autor intelectual del hecho era Gilberto Rodreguez Gacha, un reconocido narcotraficante quien habría encargado al grupo paramilitar que dirige llevar a cabo el crimen.

La muerte de Pardo Leal desató disturbios en toda Colombia y desmanes en la capital.

Colprensa señaló, también citando a "fuentes de entero crédito", que se planecba el asesinato del jefe de la oficina Estadounidense antinarcóticos (DEA) en Colombia, George Franguille, y del titular del Departamento Administrativo de Seguridad, Brigadier General Miguel Maza Márquez.

DEMOCRISTIANOS PROMETEN APOYO A MARCHA POR LA DEMOCRACIA EN CHILE

SANTIAGO DE CHILE, noviembre 13 - El Partido Democrata Cristiano de Chile, considerado como el principal grupo de la oposicion al gobierno militar del Presidente Augusto Pinochet, prometió ayer apoyo a una concentración convocada por los sindicatos para reclamar el retorno a la democracia.

'Es un paso más en la necesaria expresión de la sociedad chilena que exige un retorno a la democracia", dijo el partido en una declaración. La concentración, organizada por los sindicatos, los estudiantes y las asociaciones profesionales, agrupados en la Asamblea de la Civilidad, debe realizarse el 19 de noviembre en el Parque O'Higgins de Santiago, escenario de violentos disturbios durante la visita del Papa Juan Pablo II a Chile, en abril.

En la declaración de apoyo, los democristianos subrayaron la necesidad de evitar cualquier incidente violento.

"La militancia no debe dejarse arrastrar por provocaciones", dijo.

El encuentro ha sido autorizado por el comandante militar local, cuyo permiso se requiere para cualquier reunión pública según los términos de las reglamentaciones de emergencia aplicadas casi ininterrumpidamente desde que los militares tomaron el poder en el golpe de 1973.

940 Bloor St. W. Tel: 534-1171(2) Toronto

ANDINA TRAVEL AGENCY

GRUPO A ECUADOR GUAYAQUIL - QUITO
Salida 22 DEC.
TARIFA SIN COMPETENCIA.
ESPECIALES A CUBA
DISPONEMOS DE ESPACIOS PARA EL CARIBE, CENTRO Y SUD AMERICA Y EUROPA
CONSULTENOS A SUSANA
PATRICIA - IRMA - ARNALDO Y RAMON

GRAN OPORTUNIDAD
SI LE GUSTA VENDER Y GANAR DINERO.

Les damos joyas de 14 y 18 K sin ninguna entrada para que usted las venda a crédito a sus amistades o en su trabajo. Solamente personas responsables con dinero ajeno y que no las mantenga el gobierno pueden aplicar al 656-0321. Señor José Cabezas.

PALACIO LATINO 881 Eglinton Ave. West. (Entrada Lateral)
Lo invitan: Sergio Padilla (Propietario) Manuel Padilla (Gerente Ejecutivo)

GUSTAVO VELASQUEZ
EL CANTANTE INTERNACIONAL ECUATORIANO
EN EL
LATIN PALACE
GUSTAVO VELASQUEZ, QUIEN OCUPO EL SEGUNDO PUESTO EN OTI 87 EN LISBOA
VIERNES 20, SABADO 21 Y DOMINGO 22
DE NOVIEMBRE UNICAMENTE

FASHIONS
LEATHER AND SUEDE GARMENTS MANUFACTURER
WASHINGTON ROSERO
CONTRACTOR
888 DUPONT ST. SUITE 305
TORONTO, ONT. M6G 1Z8
CANADA TEL. 533-4081

ONYX Jewellery
DESIGNER OF FINE JEWELLERY
MANUFACTURING AND GENERAL REPAIRS
JULIO PILLAJO
658 COLLEGE STREET
TORONTO, ONT. M6G 1B8
TEL. BUS. (416) 531-9759
RES: (416) 536-5187

ANDINA TRAVEL AGENCY
Grupos Acompañados Ecuador-Toronto-Ecuador Todo el Año
940 Bloor St. W. Tel: 534-1171(2) Toronto

VIERNES 27 DE NOVIEMBRE
Presentaremos una de las mejores bandas de Ragae de Toronto
"MESSENJAH"
No se pierda estas magníficas presentaciones que solo le ofrece
"La mejor Discoteca de Toronto"
EL LATIN PALACE
Diviértase y baile de martes a domingo al compás de los últimos éxitos del mundo, con el mejor ambiente, juego de luces y el mejor DJ de Toronto.

Para eventos sociales llámenos a: 789-4193 o 789-4194

FINA Y ESMERADA ATENCION DE SIEMPRE

EL MUNDO DEL RUIDO

por RHC.

Noticias y Chimentos traidos de las manos de R.H.C., Chamuyeta, El Dr. Mengueche y el Super Agente Secreto 008. Todos En una colaboración para El Popular.

NOTA: Todo lo escrito es obra de su autor y cualquier parecido o semejanza en la vida real a persona alguna es pura coincidencia...¡¡¡LO JURO!!!.

CUANDO CONOCI A MIS SUEGROS...

Amigo lector hoy quiero estar con ustedes con una anecdota de muchos años atras, quien sabe de 30 años largos, que quien sabe a usted le tocó vivir y que hoy quien sabe al recordarla será un motivo de una simpática sonrisa y le dirá a su mujer ¿Te acordas vieja?.Todos cuando fuimos jóvenes, ya listo para casarnos y despedirnos de nuestra solteria, lo primero que teniamos que hacer era "pedir la mano" de nuestra novia. Para ello ese "lúgubre" día teniamos que ir preparados con un pequeño discurso, lo más elegantemente posible y sobre todas las cosas ser muy educado. Me recuerdo que ese dia golpié la puerta de la casa de mi novia, a la cual me salió a recibir como si fuera la cenicienta, pero sin el zapato de cristal ya que en aquellos tiempos no habia plata ni para un espejo nuevo.Cuando entro, en la sala comedor ya me estaba esperando el papá y la mamá,los cuales se parecian a dos generales que condenaban o aceptaban el indulto de un delincuente, una mesa puesta lista para "el ataque" y yo que tenia un hambre de loco, posiblemente por los nervios, hasta que el "papi" de mi novia habló; no se si habló o le dieron cuerda.El padre habló muy bien, mientras hablaba, la madre lo único que hacia era llorar, ahora yo no se hasta hoy si era de felicidad porque le sacaba a la "nena" de encima o lloraba porque le apretaban los zapatos nuevos comprados al "turco" José a pagar "a fin de mes".Todo muy bien hasta que el padre llegó a la pregunta "¿De que trabaja usted y como piensa mantener a nuestra hija?". Yo me quedé mudo, no sabia que contestar si nunca en vida habia trabajado, lo unico que atiné a contestar fue: "Asi que para casarme con su hija tengo que trabajar. La miré a Susana (Mi novia), y le dije lo más tristemente posible: Mejor me voy, te amo demasiado, pero primero está mi dignidad, si tengo que trabajar para casarme, yo no me caso. Ella, mi novia me contestó en forma asustada y sin pensar que estaban sus padres ¿Y que hacemos con mi embarazo o no te acordás que estoy de tres meses?.Para eso ya llegó el final, gritos de la madre, el padre ya queria pegarme y a mi que me daba lástima de pegarle a las criaturas, ya que el desgraciado parecia un enanito de tan bajito que era.Bueno, ya pasó el tiempo, me casé con Susana, mis suegros fueron los suegros más buenos del mundo y hoy todo esto que escribi aunque en forma cómica, es el respeto que tengo por ellos ya que también ellos eran amigos de las bromas, en una palabra eran suegros "de fierro", donde el "no te metas" para ellos era una ley y con unos suegros asi dan ganas de vivir...¿NO LE PARECE?

Y AHORA SI AL " EL MUNDO DEL RUIDO" y es para contarles que el pobre "Oso Hormiguero" esta de malas ya que la semana pasada llevaron a su joven novia "al Medio Oriente". Menos mal que el "Oso" tenia unos videos, una muñeca inflafle y la pasó más o menos bien. Pero ahora que ella volvió de su viaje está más contento...YA QUE NO TENDRA QUE INFLAR MAS A LA MUÑECA.

PARECE QUE el Hitler hispano al menos una vez a la semana llega bueno a su oficina y no le grita nadie... LO DEJARAN CONTENTO AL DE LA RISA GALPONERA.

ME CONTABA EL 008 que conoció a un hombre que conoce a un amigo que es amigo de otro que conoce a un reportero que es amante de los Ford "T"... YA QUE TODO LOS DIAS DA MANIJA (?).

LA VETERANA señora, actriz chilena de los cahuines, ahora se le ocurrió decir por ahi que los hombres la tienen loca ya que todos se enamoran de ella...YA QUE SE CREE LINDA Y QUE NO SE ENLOQUEZCA, QUE SALGA A LA CALLE CON UNA CAPUCHA.

CARLITOS CABEZA PINTADA DE LAS CUEVAS, el querubin de la tribu, sufrió un golpe de verguenza cuando su jefe Pluma Negra se presentó a un consejo de otra tribu canibalezca, comandada por el cacique Titicaco y el pastuso y le dijo en su rostro de angelito negro "Yo no estar invitado, como tu estar aca...Traición...Aho...Aho". El niño de las pestañas con permanente sacó su pipa de la paz y le dijo...PERDON JEFE...AHO...AHO...AHO

EL QUE ESTA más contento que hombre en una bolsa de gatos, es el Gordo Toledo con las tres horas de trasmisión. Segun Chamuyeta parece que el Tano le dijo, si seguis asi en dos semana te doy... LAS 24 HORAS...(MUCHO NO).

SEGUN OPINAN algunos astronomos que lo que está en parte tapando el sol a la tierra, no es ningún planeta que se acerca o asteroide que se va a estrellar. Solamente es la figura de la Mirtha que cada día está engordando más...SI NO, PREGUNTENLEN AL MARIDO DEL "ACCIDENTE".

SEGUN ME CONTABA MENGUECHE que en una nueva discoteca fuera de la ciudad, su Manager se aprovecha de la buena fe de los discjokeys. Ya que después de tenerlos una o dos semanas a prueba les paga 50 dolares por noche de ocho horas de trabajo y luego les dá el "olivetti"... EN LA SEMANA PROXIMA SI NO CAMBIA DE PROCEDER EL MANAGER, MENGUECHE NOS DARA EL NOMBRE.

LA NELLY SE EMOCIONO cuando el Jefe le dijo que ahora ella podia fumar, hablar todo lo que quisiera con el Avispon Verde, conversar por teléfono con sus amigas todo el dia y que en la próxima semana le aumentaria el sueldo al doble y que le quitaria horas de trabajo sin perder ella dinero. La Nelly cuando despertó de su sueño...CASI MAS LLEGO TARDE AL TRABAJO AYER.

Y HABLANDO DEL AVISPON VERDE, en una fiesta, su señora apareció con un elegante vestido color verde, el coche de ellos es verde y el color de su casa tambien es verde... LECHUGUITA PARA EL CANARIO.

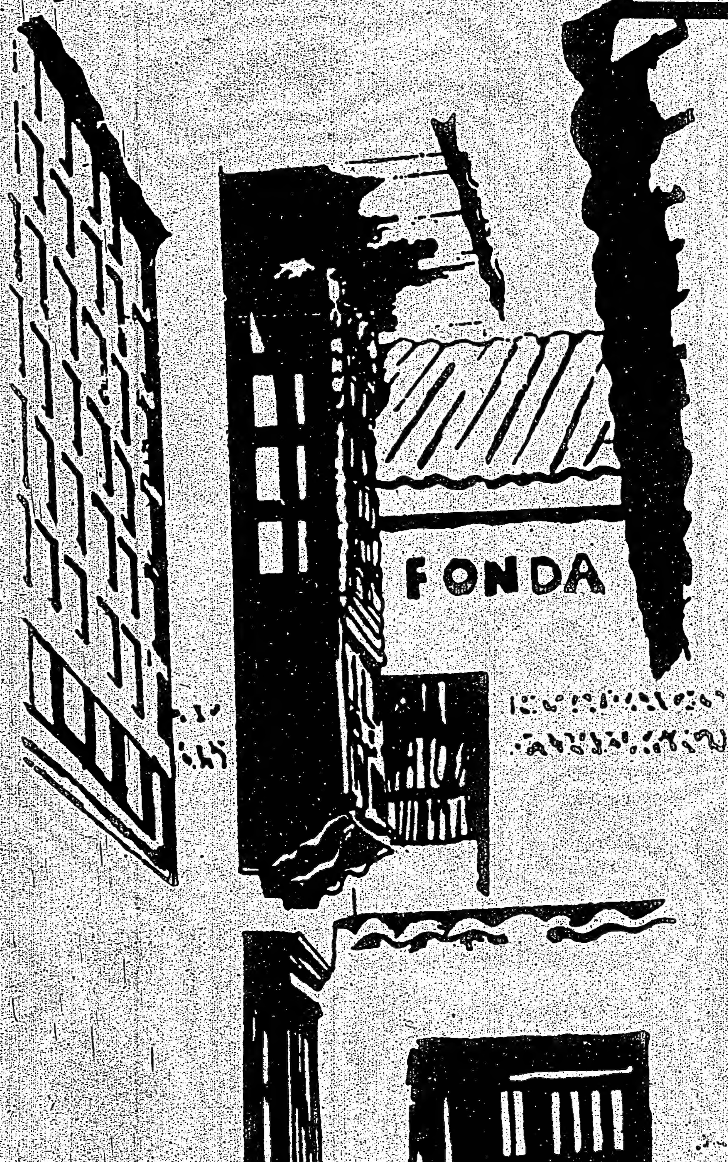
PARECE QUE CABALLITO se arregló con su "peor es nada" ya él muy calladito a las 11 de la noche se retira para estar temprano en su casa... ESPEREMOS QUE SEA LA DIFINITIVA.

SEGUN ME CUENTAN unos amigos que la señora "gordita" que vino a poner unos avisos el jueves por la tarde, no tiene la edad que ella dijo ya que en la loteria 639 no se puede jugar la edad que dijo...ASI QUE SEÑORA USTED NO TIENE 43 AÑOS..SE LE CAYO UNA "ZOTA".

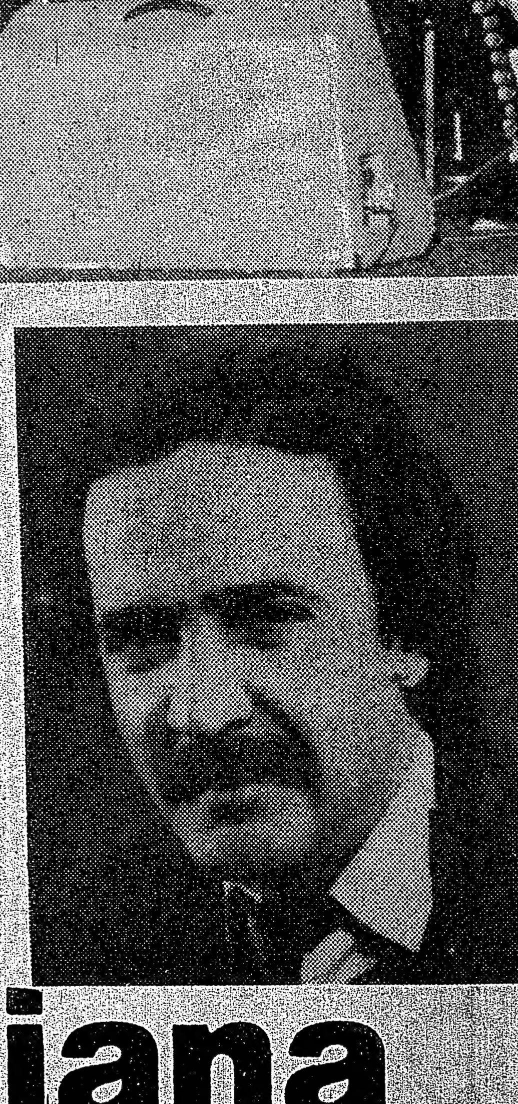
Y RECUERDEN QUE SI TIENEN CHISMENTOS QUE PASAR LA SECRETARIA DE MENGUECHE SE LOS RECIBE...

BUENO NADA MAS por hoy y como siempre me despido en que "Yo nunca me olvidaré de ustedes. Ustedes no se olviden de mi".

NUEVAMENTE EN TORONTO
MARIACHI FIGUEROA
"AY JALISCO NO TE RAJES..."



COVER CHARGE
NOV. 13-14 y 15 UNICAMENTE
ADEMAS LA ACTUACION ESPECIAL DE
EDGAR D' LEON



HORARIOS
Viernes 13. a partir de las 6 pm.
Sabado 13 y Domingo 14 a partir de las 4 pm.

Restaurante
Fonda Colombiana
7 DIAS A LA SEMANA
623 BLOOR ST.
533-4956

clasificados

CANIZARES & BAGLIERI
ABOGADOS NOTARIOS
OFICINA NORTE: 636-5063
1055 WILSON AVE. SUITE 404 DOWNSVIEW
OFICINA SUR: 531-4663
905 COLLEGE ST. TERCER PISO TORONTO
LLAMENOS PARA UNA CITA CONFIDENCIAL

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automovilisticos
Problemas matrimoniales
Primera entrevista gratis
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968- 6589
TORONTO ONTARIO

JOHN J. SOMJEN
Abogado y Notario
Asuntos legales de toda clase
PROBLEMAS DE INMIGRACION
94 Cumberland St.
Suite 906
Toronto, (esq.Bloor y Bay)
T.922-8083

ABOGADO NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET Suite 305,
teléfono 961-3474

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A. L.L.B. L.L.M.
POSTHUMUS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
700 Bay St. Suite 1900
Teléfonos 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Especializados en casos civiles, accidentes automovilisticos y derecho comercial.

SEGUROS
John Taylor Insurance
HABLAMOS ESPAÑOL
TEL 247-3861
COTIZACIONES POR TELEFONO
TODA CLASE DE SEGUROS
VIDA AUTO CASA COMERCIAL
CON 25 AÑOS DE EXPERIENCIA

GLOBE AUTO ELECTRIC CO
Reparacion de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES GENERADORES
Para toda clase de autos, camiones y maquinaria
66 MILVAN DRIVE UNIDAD 5 WESTON
Tel: 746-2546
Jimmy o Victor Yanqui

HISPANOS BIENVENIDOS
Pensión.Habitación limpia y buena comida,almuerzo y cena en casa de familia Italiana, a muy buen y razonable precio,llamar Después de las 6 pm tel:651-6984. Se habla inglés e italiano.

SE VENDE
Equipo para lavado de carpetas (deep steam) como nuevo a mitad de precio y máquina para imprimir camisetas completamente nueva,llamar a Pedro T:535-2249.

SE ALQUILA CASA
Area Bathurst y Dundas por referencias llamar al teléf. 536-7905 a partir de las 6 p.m.

TELEVICENTRO
Reparación técnica de TV,Stereos,Grabadoras,Videos,Radios para autos y demás articulos electrodomésticos T.654-6331.

VENDO URGENTE
Mercury Lynk 84, 4 cilindros. 63.500 Km. como nuevo, también FORD LTD 76,8 cilindros, mejor oferta.Llamar 624-4692.

VENDO TRES AUTOS
Mazda 81,4 cilindros,4 puertas,standard,aros de magnesio,techos corredizo eléctrico.Plymouth Horizon 79 4 puertas,standard Chrysler 80,automático,4 puertas.T:285-1384.

ENCARGOS A ECUADOR
CARTAS - ENCARGOS - DOCUMENTOS - DINERO
Próximo envio: 16 de Noviembre
29 de Noviembre
14 de Diciembre
Llamar al: 736-6722
Keeke y Finch.

BANQUETES
Para toda ocación preparamos banquetes o buffets desde 20 personas para arriba a precios bajos. Tenemos años de experiencia y contamos con personal calificado. Llámenos al T:947-1353.

SE RENTA
Un apartamento amplio, ideal para dos familias o para una familia grande.
Llamar al 633-3681 después de las 7:30 pm.

WANTED 5 PEOPLE
Male or female to earn 500 - 1000 dollars per week in expansion of international Co.
Experience in sales an asset, but not necessary, must speak English. For interview, call Mr. HORTON: 297-6651.

NECESITAMOS PERSONAL
Fábrica en la zona de Keele y la 7 necesita personal para turno de mañana y tarde. Trabajo liviano y paga superior a la normal.
Llamar a Carmelo: 745-3797 (tarde) y 669-1370 (de mañana).

OFERTA ESPECIAL
Apartamento para la venta 10 Tobermory Apt.806,Keele y Finch,renovado,alfombrado,solo 5.000 dólares de entrada,facil financiación.Véalo sábado o domingo de 12 a 4 pm.

JANE Y FINCH
3 Dormitorios, Town House. Precio anterior 116.500 dólares, ahora rebajada a 112.000. Posesión inmediata. Llame a Manuel López de Remax West. Tel: 745- 2300, Res.:245-7762

B.HEAVY EQUIPMENT LTD.
Reparaciones de toda clase de autos,trabajos garantizados,precios económicos. 102 Turbine Unit 8 T:747-9679,661-1056, llame a Angel.

ARMANDO MOVING
Grandes o pequeñas en todo el Canada. Precios especiales al aeropuerto, llamar a cualquier hora a Armando al tel: 535-1876.

SE NECESITAN
Operarios/as de máquinas de coser. Entrenamos. Buenas condiciones de trabajo, empleo fijo. Zona de Dufferin y Steeles. Lamar a Ed: 665-0535

SE NECESITA
Sra. para el cuidado de un bebé y quehaceres de casa; cama adentro se proveerá contrato de trabajo, si es necesario; llamar al 823-6284.

SE CUIDA NIÑOS
En calle Keele, entre Wilson y Sheppard. En horas laborales, Sra. responsable puede cuidarle su niño. Favor, llamar al telf: 630-3225.

COMPAÑIA DE TURISMO
Requiere agente de reservas y ventas con experiencia, buen dominio del inglés y el español, magníficos beneficios y buen sueldo, llamar de 9 a 5 de la tarde al 674-4673.

VENDO PLYMOUTH-RELIANT
Wagon, 4 cilindros, 1.675,00 Dólares, certificado.
Arriendo 2 cuartos para compartir baño y cocina.
Telf: 762-4571

LE GUSTA GANAR 500.oo
Dólares por semana ?
Horas flexibles, llame galaxy China and Cookkware,Inglés:741-1758,Español:532-3229,766-7011.

PROPIEDADES
Para compra o venta de propiedades consulte sin compromiso a:A.STRAMWASSER,hablamos español. T:922-5533,Res:469-2102.Home Life Cimerman R.E.

SE VENDE CASA
Para 3 familias;Etobicoke casa sola con 3 departamentos independientes y doble garage piden 194-000.-Llame a Manuel Lopez de Ramex West.T745-2300 Res:245-7762

ELENA, Psychic lectora de palmas; avisa en todos los problemas - 40 años de experiencia. Tengo el poder de ayudarle en todos los problemas; llamar para interview: 782-2164.

CASH...DINERO
Por sus propiedades."Este es el mejor tiempo,el interes bancario esta bajo.Llame si quiere comprar o vender sus propiedades.Manuel Lopez de Remax West.T:745-2300 Res:245-7762

ADRIAN'S APPIANCES REPAIRS
Especializado en reparaciones de:Cocinas,refrigeradoras,lavadoras,secadoras,etc. Instalaciones eléctricas.También ofrecemos trabajos pequeños de plomeria.Llame al:653-8781.A cualquier hora.

TRABAJADORES
Para fábrica de ropa, para shipping y assembling sección, trabajo liviano, Area de Jane,Wilson,Weston.Presentarse en 100 Marmora St. T: 746-3511.

MARIA PSYCHIC
Lectora de palmas y avisadora de todos los problemas, conocida en Europa.
Le advierte en todos los problemas de la vida, llame: 747-9325

VENDO TERRENO
En cuenca área de 155 m2 - completa infraestructura. También PLAYMOUTH. RELIANT, Wagon 82, 4 cilindros, . 1775 certificado. Telf, 762-4571.

SE NECESITA PERSONAL
Para mover materiales y operaciones de máquinas para fábrica de muebles.Se capacitará, buena paga. Keele y Major Mackenzie. Tel; 832-0841

MHI AUTO REPAIRS
No drip oil, Rust protection, for new or used vehicles.
Llame al 238-3431, para consulta.

COMPAÑIA DE MANUFACTURA
Necesita personal para ensamblaje y conexión de componentes. No hace falta experiencia. Entre Dufferin y Keele St., en Finch Ave. Llamar al: 665-8511

SE RENTAN
2 cuartos, cocina, baño, lavadora a compartir. Area de Jane y Finch. Llamar al fono: 630-3451

SE NECESITA
Sra. para cuidar bebé de 2 meses, con experiencia. Responsable. De 8.30 am. a 5.30 pm. 100 Dólares por semana y comida. Llamar al 789-4659.

CLASES DE MANEJO
Instructor de manejo aprobado por el Ministerio de Gobierno.
Garantizo su licencia en corto tiempo, llame a cualquier hora. 537-5087.

SE NECESITAN
Personas para el fin de semana. Trabajos de taller, no Inglés o experiencia necesarios. 667-1077

(LEGAL TRIPLEX)
3 Apart. de 2 Bedroom. Buena zona. Otras propiedades para income.
Jorge Mercon. Simcoe Real Estate. Tel: 745-2005 Res: 669-1206

ATENCION!.. ATENCION!...
Vendo casa,Tow Houses,Departamentos:Jane,Finch,Etobicoke;Toronto,Etc..Desde 100.000.-para una o mas familias,con el 10% o mas.Llame a Manuel Lopes de Remax Wes.T:745-2300 Res:245-7762

UNICEF cards save lives.
Send UNICEF cards.

COMUNICADOS

CAMPEONATO DE INDOOR SOCCER CHILE LINDO
Inscripciones abiertas hasta el 15 de Nov. de 1987.
Lugar sede del club Chile Lindo, 1764 St. Clair Av. W.
Telfs. 532-2597 ó 242-9187

CLASES DE INGLES GRATUITAS
(Para adultos)
IGLESIA ST. PHILIP NERI
(Jane St. y Wilson St.)
Martes y Jueves a partir de las 5 p.m.
AUSPICIADAS POR EL METROPOLITAN SCHOOL BOARD

CLUB MARTIN FIERRO COMUNICA:
El comision reorganizadora del Club Argentino "Martin Fierro", hace saber que convoca a asamblea general extraordinaria el 26 de noviembre en la sala de fiestas de la confiteria Marisel's, sito en el 2708 Jane St. a las 19.30 horas.
LA COMISION

ELENA CALDERON
CLINICA DENTAL ESPECIALIZADA
EN PUENTES Y DENTADURAS
LUNES A VIERNES: 9-6 SABADO: 9-11
TEL. 747-6226 2780 JANE ST.

HOLANDA PIERDE PARTIDO CON CHIPRE POR DESORDENES

ZURICH, Suiza - La Unión Europea de Fútbol (UEFA) dió ayer por perdido a Holanda el encuentro que había ganado a Chipre el mes pasado por las elimiantorias para la Copa Europea de Naciones, a raiz de los desórdenes provocados por el público en Rotterdam. Holanda había ganado el partido por 8-0, pero la UEFA concedió ayer la victoria a Chipre por 3-0.

La drástica medida fue adoptada aquí en la reunión del Comité de Control y Disciplina de la UEFA, que también anunció que el estadio de Rotterdam quedará inhabilitado como escenario de cualquier competición de la UEFA hasta el 31 de diciembre de 1990.

La medida se tomó debido a un incidente registrado en el cotejo por el Grupo 5, en el que un petardo arrojado desde las graderías lesionó al arquero Chipriota Andreas Charitou, motivando la suspensión del encuentro por una hora, cuando los jugadores Chipriotas se retiraron en protesta.

El partido eventualmente continuó, terminando con la victoria de Holanda por 8-0.

30th Anniversary Sale!

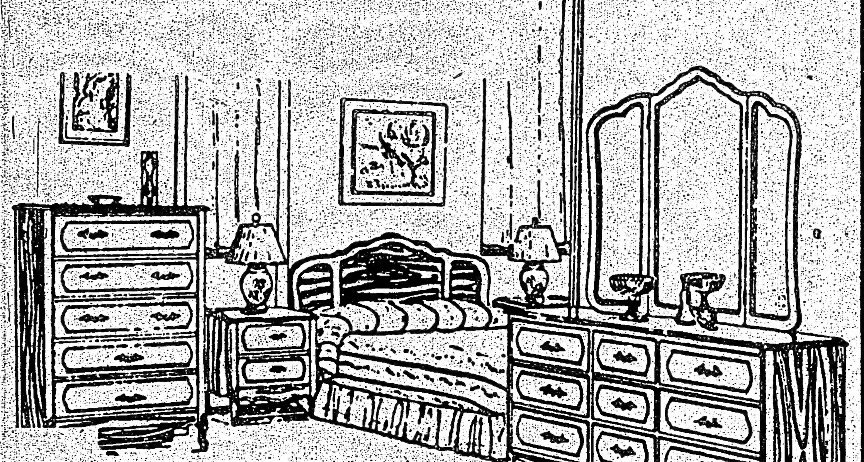
KEELE LOCATION CLOSED SAT. OPEN SUNDAY

ES NUESTRA LIQUIDACION **MAS GRANDE** QUE NUNCA!

CONCORD FURNITURE HA VENIDO AHORRANDOLE DINERO POR LOS ULTIMOS 30 AÑOS

¡NUESTRA MAYOR VENTA NUNCA ANTES VISTA!!!

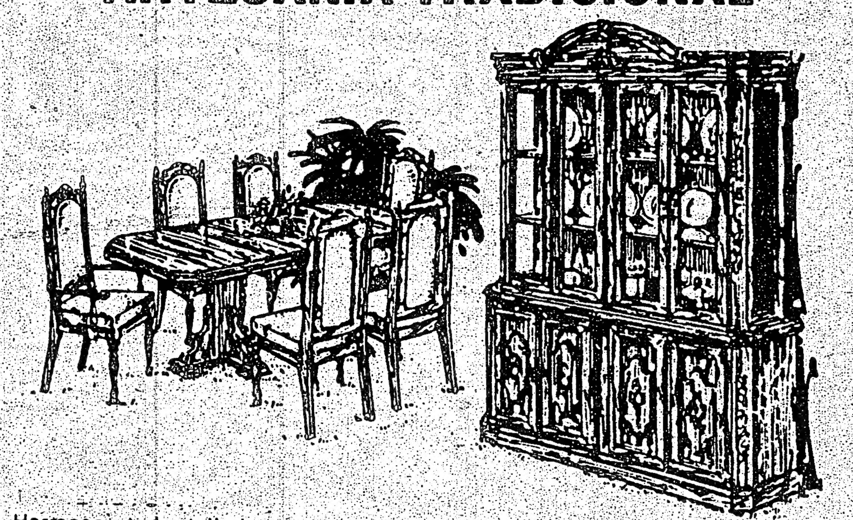
CONJUNTO DE DORMITORIO DE 6 PIEZAS DE CAOBA



FRANCES DE PEDESTAL
Por un bajo precio imbatible puede obtener este juego de dormitorio, incluye cabecera de cama, co4moda con cinco cajones, peinador triple, espejos y mesas de noche, todo en madera de nogar color cherry.

$999 30

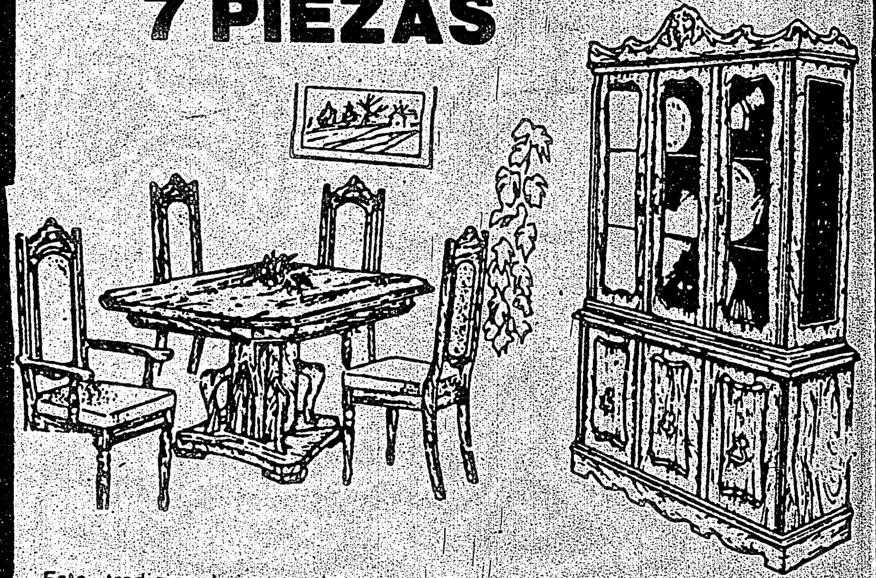
CONJUNTO DE COMEDOR DE 9 PIEZAS ARTESANIA TRADICIONAL



Hermoso, todo tallado en madera, juego de comedor incluye buffet, mesa doble pedesta, 4 sillas y dos sillas con respaldos laterales.

$1449 30

JUEGO DE COMEDOR 7 PIEZAS

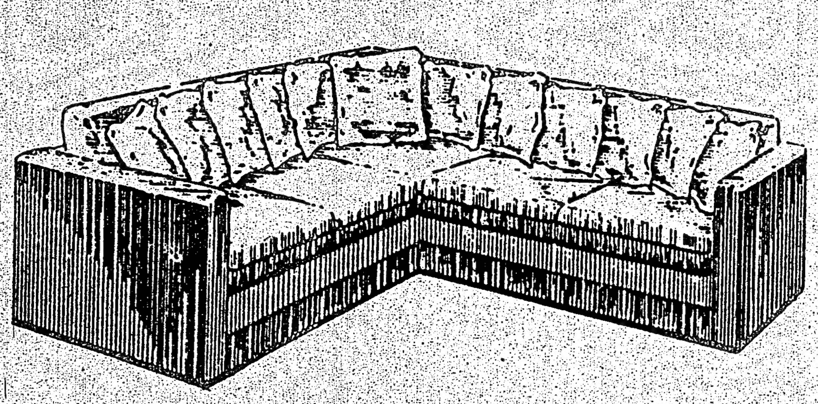


Este tradicional juego de comedor incluye buffet, mesa de pedestal, 3 sillas y una con respaldo.

$899 30

ABIERTO LOS DOMINGOS DE 10 A 6 PM.

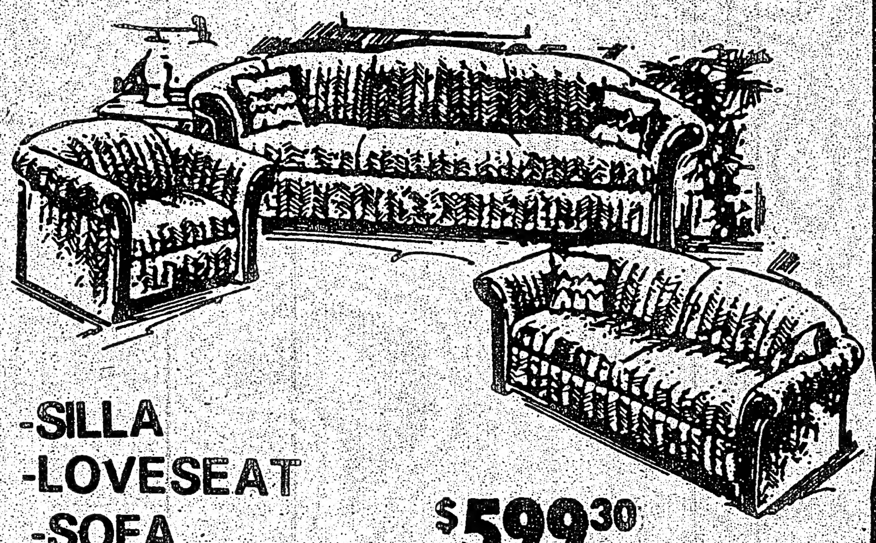
SOFA SECCIONAL DE 2 PIEZAS



Limpio diseño y de durabilidad es lo perfecto para cualquier decoración. Viene en géneros ; tweed y colores neutrales con colchones de respaldo para confort personal.

$429 30

JUEGO DE SALA DE 3 PIEZAS



-SILLA
-LOVESEAT
-SOFA

$599 30

DINETTE CANADEL 7 PIEZAS

$999 30

MESA RECTANGULAR
ABEDUL SOLIDO SILLA LATERAL "HERITAGE"
SILLA CON DESCANZABRAZOS

6 MESES SIN INTERES

CONCORD
Furniture & Appliance Ltd.

3905 KEELE St. (al sur de Finch) T.638-8998
ABIERTO DE LUNES A VIERNES DE 10 am A 9 pm.
SABADO CERRADO HABLAMOS ESPAÑOL